

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 11/11/2008) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الثالثة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة حساب النفقات من المبالغ المرصودة للمقاطعات برسم سنة 2009 والتصويت عليها (حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة مراكش المدينة و مبلغه 5.946.666.00 درهم).

وبعد تلاوة تقرير لجنة المالية والميزانية في موضوع النقطة.
وبعد التوضيحات المقدمة حول هذا الحساب.
وبناء على مقرر مجلس مقاطعة مراكش المدينة المتخذ في دورة شتنبر 2008 والقاضي بالموافقة على منحة التسيير المخصصة له وبرمجتها في إطار حساب النفقات من المبالغ المرصودة.
وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بأغلبية أعضائه الحاضرين على حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة مراكش المدينة ومبلغه 5.946.666.00 درهم على النحو الآتي :

حساب النفقات من المبلغ المرسود لمقاطعة مراكش المدينة برسم السنة المالية 2009

الباب	فصل	فترة	نوع المصاريف	المبلغ المقبول سنة 2008	المبلغ المقترح لسنة 2009	ملاحظات
			القسم 0.2 Section 0.2			
			نفقات التشغيل Dépenses de Fonctionnement			
			الإدارة العامة Administration Générale			
			لشعبة المجلس Action du Conseil ou Assemblée			
			تعويضات ممثلة المصاريف Indemnités représentatives de frais			
10	10	11/10	تعويضات للرئيس ولأولي الحق من المستشارين Indemnités au Président et aux conseillers y ayant droit	162 000,00	162 000,00	
10	10	12/10	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de transport du Président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	23 000,00	23 000,00	
			مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج Frais de transport du Président et des conseillers à l'étranger	100,00	100,00	
10	10	14/10	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de déplacement du Président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	25 000,00	25 000,00	
10	10	15/10	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger	100,00	100,00	
			فrais de fêtes nationales et cérémonies officielles مصاريف الأعياد الوطنية والاحتفالات الرسمية			
10	10	21/20	شراء متاع صغير لتزيين Achat de petit matériel fongible de décoration et de pavoisement	80 000,00	80 000,00	
10	10	22/20	إكراء عتاد الحفلات Location de matériel des fêtes	100,00	100,00	
10	10	23/20	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix	36 000,00	36 000,00	
10	10	24/20	مصاريف الإقامة والأطعام والاستقبال Frais d'hébergement, de restauration et de réception	20 000,00	20 000,00	
10	10	25/20	مصاريف النشاط الثقافي والفني Frais d'animation artistiques et culturelles	138 000,00	138 000,00	
10	10	51/50	اشتراكات ووثائق Abonnement et documentation الاشتراك في الجرائد الرسمية والجرائد والمجلات Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues.	10 000,00	20 000,00	
			Abonnement aux agences d'information Abonnement aux réseaux d'information Achat de documentations diverses			

504 300,00	494 300,00	مجموع الفصل 10			
		الأنشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى Actions liées aux autres moyens de fonctionnement			
		الإقتراء Location			
100,00	100,00	إقتراء آلات النقل وآلات أخرى Location de matériel de transport et engins	14/10	30	10
		إقتراء المكتب للمعلوماتية Location de matériel informatique			
		الصيانة والمحافظة على التجهيزات وتجهيزات المكتب Maintenance et conservation de bâtiment et matériel technique			
300 000,00	300 000,00	الصيانة والمحافظة على تجهيزات الإدارة Entretien courant de Bâtiments administratifs	21/20	30	10
		Entretien courant de logements			
70 000,00	70 000,00	الصيانة والإصلاح الإحتياكي للمعدات المعلوماتية Entretien et réparation courant de matériel informatique	23/20	30	10
100,00	100,00	الصيانة الإحتياطية لمعدات مكتب Entretien courant de matériel et mobilier de bureau	24/20	30	10
100,00	100,00	الصيانة الإحتياطية للشبكة الهاتفية والماء والكهرباء Entretien courant de réseaux téléphoniques électriques et d'eau	25/20	30	10
20 000,00	20 000,00	الصيانة الإحتياطية للمعدات التقنية Entretien courant de matériel technique	26/20	30	10
		لوازم ومطبوعات Fourniture et imprimés			
600 000,00	700 000,00	لوازم مستلزمات مواد الطباعة ورق ومطبوعات Fourniture de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	31/30	30	10
100 000,00	120 000,00	لوازم المعدات التقنية والمعلوماتية Fourniture pour matériel technique et informatique	32/30	30	10
		معدات الطباعة Fournitures et produit de publication			
		مركبات السيارات والآليات Parc de véhicules et engins			
740 000,00	740 000,00	شراء الوقود والزيوت Achat de carburants et lubrifiants	41/40	30	10
125 000,00	125 000,00	قطع الغيار والإطارات المطاطية للسيارات والآليات Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	42/40	30	10
130 000,00	130 000,00	صيانة وإصلاح السيارات والآليات Entretien et réparation de véhicules et engins	43/40	30	10
		مواد البناء Matériaux de construction			
20 000,00	20 000,00	أشياء من منتجات الحجار Achat de produits bruts des carrières	51/50	30	10
200 000,00	200 000,00	شراء الأسمنت والأحجار والزلج Achat de ciment, trottoirs et carreaux	52/50	30	10
100,00	100,00	شراء الخشب Achat de bois	53/50	30	10
10 000,00	10 000,00	شراء مواد حديدية وقوارص وجناح المياه Achat de produits de ferronnerie, regards et buses	54/50	30	10

	1 000,00	1 000,00	شراء الزجاج Achat de vitrerie	55/50	30	10
	95 000,00	195 000,00	شراء الدهانات Achat de peinture	56/50	30	10
	20 000,00	20 000,00	شراء لوازم الصحية ومواد الترميم Achat d'articles sanitaires et de plomberie	57/50	30	10
	100,00	100,00	شراء معدات الكهرباء المنزلية Achat de petit matériel électrique	58/50	30	10
	100,00	100,00	شراء القفل Achat de bitume	59/50	30	10
	100,00	100,00	شراء الجير Achat de chaux	60/50	30	10
	100,00	100,00	شراء الطوب Achat d'agglomérés	61/50	30	10
	100,00	100,00	شراء البriques Achat de briques	62/50	30	10
			مواد حفظ الصحة Produit d'hygiène			
	50 000,00	50 000,00	شراء مواد لصيانة المنزل Achat de produits d'entretien ménager	61/60	30	10
	100 000,00	100 000,00	شراء المواد المطهرة Achat de produits désinfectants	62/60	30	10
			مصاريف أخرى للإدارة العامة Autres frais de gestion générale			
	125 000,00	200 000,00	مستحقات الكهرباء Redevances d'électricité	61/90	30	10
	175 000,00	250 000,00	مستحقات المياه Redevances d'eau	92/90	30	10
	350 000,00	400 000,00	فrais de chauffage et produits de chauffage رسوم ومستحقات الاتصالات اللاسلكية Taxes et redevances de télécommunication	94/90	30	10
	100,00	100,00	رسوم بريدية ومصاريف الراسلات Taxes postales et affranchissement	95/90	30	10
	15 000,00	15 000,00	Publicités إعلانات قانونية، إعلانات ومصاريف النشر Annonces légales, insertion, frais de publication	98/90	30	10
	100,00	100,00	ضرائب ورسوم Impôts et taxes	99/90	30	10
	3 247 100,00	3 667 100,00	مجموع الفصل 30			
	3 751 400,00	4 161 400,00	مجموع الباب 10			
			مجال الشؤون الاجتماعية Domaine des Affaires Sociales			
	20 000,00	20 000,00	لهيات والمعونات Dons et Secours	20/21	10	20
	50 000,00	50 000,00	مصاريف الختان Frais de circoncision	20/22	10	20
			مصاريف نقل الأطفال للمعسكرات Frais de transport des enfants vers les colonies de vacances			
	700 000,00	500 000,00	لهيات ومعونات لصالح المحتاجين Dons et secours en faveur des indigents	20/23	10	20
	100,00	100,00	شراء مواد غذائية Achat de produits alimentaires à usage humain	20/27	10	20
	770 100,00	570 100,00	مجموع الفصل 10			

			مسابقات رياضية وإستثمار Concours aux sports et loisirs	10/11	20	20
			الجمعيات والفرق الرياضية Association et clubs de sports			
			إعانات الجمعيات الرياضية Allocations aux associations sportives			
			إعانات للفرق الرياضية Allocations aux clubs sportifs	12/10	20	20
			ملاعب، قاعات ومراكز رياضية Terrains, salles et complexes sportifs			
			مسابقات في مضاريف لصغير الملائمة الرياضية Participation aux frais de fonctionnement de terrains de sports	22/20	20	20
			شراء لوازم الرياضة Achat d'articles de sport			
			مجموع الفصل 20			
			العلاجات الإنسانية والمحافظة على الصحة Soins de santé de base et d'hygiène			
			مواد صحية وصحية Produits pharmaceutiques et d'hygiène			
	80 000,00	80 000,00	شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية والصحية والراكز الاستشفائية Achat de produits pharmaceutiques pour les BMH et les centres hospitaliers	11/10	30	20
			Produits d'hygiène pour les BMH centres hospitaliers et dispensaires			
			Achat de produits pour dératization			
	90 000,00	90 000,00	شراء المبيدات الطفيليات والحشرات Achat de pesticides et insecticides	14/10	30	20
	60 000,00	60 000,00	شراء مواد صغير المكاتب البلدية للصحة Achat de petit matériel pour les BMH	15/10	30	20
			Campagne de vaccination Achat de produits de vaccination Achat de petit matériel de vaccination			
	230 000,00	230 000,00	مجموع الفصل 30			
			Formation professionnelle			
			Centre de formation			
			Frais de fonctionnement des foyers socioculturels de femmes			
			Frais de fonctionnement des garderies d'enfants			
			Culture et beaux arts			
			المكتبات Bibliothèques			
	70 000,00	60 000,00	شراء كتب Achat de livres	11/10	80	20
			Entretien et réparation courants de matériel et de mobilier			
	100 000,00	100 000,00	الصيانة الاعيانية للمباني Entretien courant de bâtiments	13/10	80	20
	40 000,00	40 000,00	تصليح الكتب والسماعات المختلفة Reliure de livres et registres divers	14/10	80	20
			Conservatoires Achat d'instrument de musique			

			Entretien et réparation courants de matériel technique			
			Entretien courant de bâtiments			
			Théâtre			
			Achat de petit matériel			
			Entretien courant de bâtiments			
			Entretien et réparation courants de matériel			
			Maisons de jeunes			
			Entretien et réparation courants de matériel			
			Entretien courant de bâtiments			
			Musées			
			Entretien et réparation courants de matériel			
			Entretien courant de bâtiments			
100,00	100,00		إصلاح الإثارات التاريخية	60/60	80	20
			Entretien de monuments historiques			
			École des beaux arts			
			Fournitures pour ateliers			
			Entretien de matériel courant			
			Entretien courant de bâtiments			
210 100,00	200 100,00		مجموع الفصل 80			
			الأنشطة للبلدية			
			Activités culturelles			
			Cérémonies religieuses			
			Frais de cérémonies			
			المقابر ومصالح حق الاموات			
100,00	100,00		Cimetières et pompes funèbres	21/20	90	20
			شراء مواد البناء			
			Achat de matériaux de construction			
100,00	100 000,00		الصيانة والإصلاح الاعتيادي للمقابر	22/20	90	20
			Entretien et réparation courants de cimetières			
			Frais de transport des morts			
200,00	100 100,00		مجموع الفصل 90			
1 210 400,00	1 100 300,00		مجموع الباب 20			
			مجالات الشؤون التقنية			
			Domaine des affaires techniques			
			التصميم، المسكن والمحافظة على البيئة			
			Urbanisme, habitat et protection de l'environnement			
			المسكن، المناطق الخضراء، الحدائق والمحافظة على البيئة			
			Habitat, espaces verts, jardins et protection de l'environnement			
50 000,00	50 000,00		شراء الأشجار والأشجار	11/10	10	30
			Achat d'arbres et de plantes			
10 000,00	10 000,00		شراء البذور والأزهار المقطوعة، والشجيرات	12/10	10	30
			Achat de graines et fleurs de plantation			
20 000,00	20 000,00		شراء السمدة	13/10	10	30
			Achat d'engrais			
100,00	70 000,00		شراء عتاد صغير للتشوير	14/10	10	30
			Achat de petit matériel de signalisation			

			Achat des plaques de rotation des immeubles	17/10	10	30
100,00	30 000,00		شراء شارات أسماء الشوارع	16/10	10	30
			Achat des plaques des noms des rues			
200 000,00	200 000,00		شراء حذاء صفيح	17/10	10	30
			Achat de petit matériel			
			Achat de buses et regards en fonte			
			Maintenance et conservation du patrimoine			
130 000,00	130 000,00		الصيانة الاعتيادية للمساح الخضراء والمناطق والمناطق	21/20	10	30
			Entretien courant d'espaces verts, jardins et forêts			
100,00	100,00		صيانة المساحات العمومية والمتنزهات ومناطق السيارات والمزابل العمومية	22/20	10	30
			Entretien de places publiques, parcs, parkings et décharges publiques			
100,00	100,00		صيانة شواطئ والمساح	23/20	10	30
			Entretien de plages ou piscines			
			Entretien des égouts			
400 000,00	500 000,00		الصيانة الاعتيادية للطرق	25/20	10	30
			Entretien courant de voies			
			Entretien de bâtiments techniques			
			Entretien de campings			
110 000,00	110 000,00		صيانة المنشآت الرياضية	29/20	10	30
			Entretien d'installations sportives			
100,00	100,00		صيانة منشآت الماء الصالح للشرب	30/20	10	30
			Entretien d'installations d'eau publique			
100,00	100,00		صيانة منشآت الإضاءة العمومية	31/20	10	30
			Entretien d'installations d'éclairage public			
			Entretien d'autres installations			
920 600,00	1 120 400,00		مجموع الفصل 10			
			الإضاءة العمومية			
			Eclairage public			
			الصيانة والمحافظة			
			Maintenance et conservation			
			Entretien courant de générateurs, postes de transformation et groupe			
40 000,00	40 000,00		شراء حذاء الصيانة	14/10	20	30
			Achat de matériel d'entretien			
40 000,00	40 000,00		مجموع الفصل 20			
			نقط الماء			
			Points d'eau			
			الصيانة والمحافظة			
20 000,00	20 000,00		Maintenance et conservation			
			شراء حذاء الصيانة	12/10	30	30
			Achat de matériel d'entretien			
20 000,00	20 000,00		مجموع الفصل 30			
980 600,00	1 180 400,00		مجموع الباب 30			
			الدعم من خلال المصاريف الطارئة			
4 266,00	4 566,00		Soutien par dépenses imprévues			
			الغذاء وصرف التشغيل	20	20	50
4 266,00	4 566,00		Matériel et frais de fonctionnement			
			مجموع الفصل 20			

نائب كاتب المجلس
عبدالرحيم ديم

رئيس المجلس الجماعي لمدينة مراكش
عمر الجزوكي

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 11/11/2008) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الثالثة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة حساب النفقات من المبالغ المرصودة للمقاطعات برسم سنة 2009 والتصويت عليها (حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة مراكش المدينة و مبلغه 4.738.397.00 درهم).

وبعد تلاوة تقرير لجنة المالية والميزانية في موضوع النقطة.
وبعد التوضيحات المقدمة حول هذا الحساب .
وبناء على مقرر مجلس مقاطعة مراكش المدينة المتخذ في دورة شتنبر 2008 والقاضي بالموافقة على منحة التسيير المخصصة له وبرمجتها في إطار حساب النفقات من المبالغ المرصودة.
وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بأغلبية أعضائه الحاضرين على حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة جليز ومبلغه 4.738.397.00 درهم على النحو الآتي :

Programmation de crédits pour
l'exercice 2009

رمز وظيفة Code fonc.	رمز الاقتصادي Code Econ.	رمز الميزانية			نوع المصاريف NATURE DES DEPENSES	CREDITS PROGRAMMES EN 2008	CREDITS PROPOSES EN 2009
		Code budgétaire					
		الفصل Chap.	المقطع Art.	الطراز Para.			
11		10			انشطة المجلس Action du Conseil ou Assemblée تعويضات للرئيس، ولزوي الحق من المستشارين Indemnités au président et aux conseillers y ayant droit.	200 000,00	180 000,00
	129	10	10	10-11	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de transport du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume.	1 000,00	1 000,00
	4211	10	10	10-12	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج Frais de transport du président et des conseillers à l'étranger.	1 000,00	1 000,00
	4212	10	10	10-13	مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de déplacement du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	55 000,00	15 000,00
	4221	10	10	10-14	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger.	1 000,00	1 000,00
	4222	10	10	10-15	مصاريف الأعياد الوطنية والإحتفالات الرسمية Frais de fêtes nationales et cérémonies officielles		
				20	شراء عتاد صغير للتزيين Achat de petit matériel fongible de décoration et de pavoisement.	100 000,00	50 000,00
	391	10	10	20-21	اكتراء عتاد الحفلات Location de matériel des fêtes.	30 000,00	20 000,00
	449	10	10	20-22	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز		

4132	10	30	20-26	Entretien courant de matériel technique	1 000,00	1 000,00
				لوازم ومطبوعات		
			30	Fournitures et imprimés		
				لوازم المكتب ، مواد الطباعة ، أوراق ومطبوعات		
			30-31	Fournitures de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	300 000,00	300 000,00
351	10	30		لوازم العتاد التقني والمعلوماتي		
353	10	30	30-32	Fournitures pour matériel technique et informatique	70 000,00	70 000,00
				لوازم ومنتجات النشر		
359	10	30	30-33	Fournitures et produits de publication	1 000,00	1 000,00
				مراب السيارات والآليات		
			40	Parc de véhicules et engins		
				شراء الوقود والزيوت		
331	10	30	40-41	Achat de carburants et lubrifiants	1 500 000,00	1 300 000,00
				قطع الغيار والإطارات المطاطية للسيارات والآليات		
371	10	30	40-42	Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	200 000,00	200 000,00
				صيانة وإصلاح السيارات والآليات		
4131	10	30	40-43	Entretien et réparation de véhicules et engins	100 000,00	100 000,00
				مواد البناء		
			50	Matériaux de construction		
				شراء المواد الخام من المقالع		
321	10	30	50-51	Achat de produits bruts des carrières	10 000,00	10 000,00
				شراء الإسمنت والأرصنة والزليج		
322	10	30	50-52	Achat de ciment, trottoirs et carreaux	20 000,00	20 000,00
				شراء الخشب		
323	10	30	50-53	Achat de bois	1 000,00	1 000,00
				شراء مواد حديدية وقواعد وجامع المياه		
324	10	30	50-54	Achat de produits de feronnerie, regards et buses	1 000,00	1 000,00
				شراء الزجاج		
325	10	30	50-55	Achat de vitrerie	1 000,00	1 000,00
				شراء الصباغة		
326	10	30	50-56	Achat de peinture	130 000,00	100 000,00
				شراء اللوازم الصحية ومواد الترسيس		
327	10	30	50-57	Achat d'articles sanitaires et de plomberie	1 000,00	1 000,00

399	10	10	20-23	Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix. مصاريف الإقلمة والإطعام والإستقبال	40 000,00	40 000,00
47	10	10	20-24	Frais d'hébergement, de restauration et de réception. مصاريف النشاط الثقافي والفني	100 000,00	100 000,00
459	10	10	20-25	Frais d'animation artistiques et culturelles إشترافات ووثائق	150 000,00	150 000,00
			50	Abonnement et documentation اشتراف في الجرائد الرسمية والجرائد والمجلات		
499	10	10	50-51	Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues. اشتراف في شبكات الأنباء	10 000,00	10 000,00
499	10	10	50-53	Abonnement aux réseaux d'information شراء وثائق مختلفة	20 000,00	20 000,00
352	10	10	50-54	Achat de documentations diverses.	1 000,00	1 000,00
499	10	10	50-55	Abonnement aux Réseaux d'eau et d'électricité الأنشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى		
12		30		Actions liées aux autres moyens de fonctionnement الإكتراء		
		10		Location إكتراء دور للسكنى إكتراء آلات النقل واليات أخرى		
4421	10	30	10-14	Location de matériel de transport et engins العناية والمحافظة على البنايات والعتاد التقني	80 000,00	80 000,00
		20		Maintenance et conservation de bâtiments et matériel technique الصيانة والمحافظة على البنايات الإدارية		
4111	10	30	20-21	Entretien courant de bâtiments administratifs الصيانة والإصلاح الإعتيادي للعتاد المعلوماتي	70 000,00	150 000,00
4133	10	30	20-23	Entretien et réparation courant de matériel informatique الصيانة الإعتيادية لعتاد وآلات المكاتب	30 000,00	30 000,00
4134	10	30	20-24	Entretien courant de matériel et mobilier de bureau الصيانة الإعتيادية لشبكة الهاتف والماء والكهرباء	30 000,00	30 000,00
419	10	30	20-25	Entretien courant de réseaux téléphoniques, électriques et d'eau الصيانة الإعتيادية للعتاد التقني	20 000,00	1 000,00

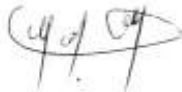
328	10	30	50-58	شراء العتاد الكهربائي الصغير Achat de petit matériel électrique	1 000,00	1 000,00
329	10	30	50-60	شراء الجير Achat de chaux	1 000,00	1 000,00
329	10	30	50-61	شراء الطوب Achat d'agglomérés	10 000,00	1 000,00
			60	مواد حفظ الصحة Produit d'hygiène		
363	10	30	60-61	شراء مواد الصيانة المنزلية Achat de produits d'entretien ménager	30 000,00	10 000,00
364	10	30	60-62	شراء المواد المطهرة Achat de produits désinfectants	1 000,00	1 000,00
			90	مصاريف أخرى للإدارة العامة Autres frais de gestion générale		
332	10	30	90-91	مستحقات استهلاك الكهرباء Redevances d'électricité	150 000,00	80 000,00
333	10	30	90-92	مستحقات استهلاك الماء Redevances d'eau	120 000,00	120 000,00
336	10	30	90-93	مصاريف التدفئة وموادها Frais de chauffage et produits de chauffage		
				رسوم ومستحقات المواصلات اللاسلكية		
43	10	30	90-94	Taxes et redevances de télécommunication	350 000,00	350 000,00
434	10	30	90-95	رسوم بريدية ومصاريف المراسلات Taxes postales et affranchissement	1 000,00	1 000,00
46	10	30	90-97	الإعلانات Publicités		
46	10	30	90-98	(إعلانات قانونية ، إدراجات و مصاريف النشر) Annonces légales, insertion, frais de publication	20 000,00	20 000,00
29	10	30	90-99	ضرائب ورسوم Impôts et taxes		
				مجال الشؤون الإجتماعية		
		20		DOMAINES DES AFFAIRES SOCIALES		
				المساعدة الإجتماعية		
		10		Assistance sociale		
			20	الهيئات والمعونات		
				Dons et secours		
589	20	10	20-21	مصاريف الختان Frais de circoncision	1 000,00	1 000,00
589	20	10	20-22	مصاريف نقل الأطفال للمخيمات Frais de transport des enfants vers les colonies de vacances	1 000,00	1 000,00

				هيات ومعونات لصالح المحتاجين		
589	20	10	20-23	Dons et secours en faveur des indigents	1 000,00	1 000,00
				شراء مواد غذائية		
311	20	10	20-27	Achat de produits alimentaires à usage humain	300 000,00	1 000,00
				مساعدات للرياضة والإستجمام		
45		20		Concours aux sports et loisirs		
				الجمعيات والفرق الرياضية		
			10	Associations et clubs de sports		
				إعانات للجمعيات الرياضية		
571	20	20	10-11	Allocations aux associations sportives	1 000,00	1 000,00
				إعانات للفرق الرياضية		
572	20	20	10-12	Allocations aux clubs sportifs	1 000,00	1 000,00
				ملاعب، قاعات ومركبات رياضية		
			20	Terrains, salles et complexes sportifs		
				مساهمات في مصاريف تسيير الملاعب الرياضية		
572	20	20	20-22	Participation aux frais de fonctionnement des terrains de sports	1 000,00	1 000,00
				شراء لوازم الرياضة		
399	20	20	20-24	Achat d'articles de sport	10 000,00	59 000,00
				العلاجات الأساسية والمحافظة على الصحة		
53		30		Soins de santé de base et d'hygiène		
				مواد صحية وصيدلية		
			10	Produits pharmaceutiques et d'hygiène		
				achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H. et les centres hospitaliers		
				شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية الصحية والمراكز الإستشفائية		
361	20	30	10-11	Achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H. et les centres hospitaliers	50 000,00	50 000,00
				شراء المواد للوقاية الصحية للمكاتب البلدية للصحة والمراكز الإستشفائية والمستوصفات		
36	20	30	10-12	Produits d'hygiène pour les B.M.H., centres hospitaliers et dispensaires	40 000,00	40 000,00
				شراء المبيدات للطفيليات والحشرات		
364	20	30	10-14	Achat de pesticides et insecticides	40 000,00	40 000,00
				شراء عتاد صغير للمكاتب البلدية للصحة		
391	20	30	10-15	Achat de petit matériel pour les B.M.H.	20 000,00	20 000,00

43			80		الثقافة والفنون الجميلة Culture et beaux arts		
	351	20	80	10-14	تسفير الكتب والمجلات المختلفة Reliure de livres et registres divers	10 000,00	10 000,00
				20	المعاهد الموسيقية Conservatoires		
42			90		الأنشطة الدينية Activités culturelles		
				20	المقابر ومصالح دفن الأموات Cimetières et pompes funèbres		
	419	20	90	20-22	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمقابر Entretien et réparation courants de cimetières	50 000,00	50 000,00
			30		مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES		
97			10		التعمير، السكن، والمحافظة على البيئة Urbanisme, habitat et protection de l'environnement		
				10	السكن، المناطق الخضراء، الحدائق والمحافظة على البيئة Habitat, espaces verts, jardins et protection de l'environnement		
	319	30	10	10-11	شراء الأشجار والأغراس Achat d'arbres et de plantes	70 000,00	70 000,00
	319	30	10	10-12	شراء البذور والأزهار للمغارس والمشاتل Achat de graines et fleurs de plantation	90 000,00	90 000,00
	362	30	10	10-13	شراء الأسمدة Achat d'engrais	7 397,00	1 000,00
	391	30	10	10-14	شراء عتاد صغير للتشوير Achat de petit matériel de signalisation	20 000,00	20 000,00
	392	30	10	10-16	شراء شارات أسماء الشوارع Achat des plaques des noms des rues	60 000,00	30 000,00
	391	30	10	10-17	شراء عتاد صغير Achat de petit matériel	120 000,00	120 000,00
	329	30	10	10-18	شراء القواديس ومجامع المياه من الصلب Achat de buses et regards en fonte		
				20	الصيانة والمحافظة على الممتلكات Maintenance et conservation du patrimoine		
					صيانة المساحات العمومية والمنزهات ومرافق الميادين والمزابل العمومية		

4121	30	10	20-22	Entretien de places publiques, parcs, parkings et décharges publiques صيانة الشواطئ والمساح	300 000,00	200 000,00
419	30	10	20-23	Entretien de plages ou piscines الصيانة الاعتيادية للممرات	1 000,00	1 000,00
4122	30	10	20-25	Entretien courant de voies صيانة المنشآت الرياضية	1 000,00	295 397,00
419	30	10	20-29	Entretien d'installations sportives صيانة منشآت الإدارة العمومية	30 000,00	30 000,00
419	30	10	20-31	Entretien d'installations d'éclairage public صيانة منشآت أخرى	1 000,00	1 000,00
419	30	10	20-32	Entretien d'autres installations الإدارة العمومية	50 000,00	30 000,00
		20		Eclairage public الصيانة والمحافظة		
		10		Maintenance et conservation الصيانة الاعتيادية لمنشآت الإدارة العمومية		
1123	30	20	10-12	Entretien courant d'ouvrages d'électricité publique شراء عتاد الصيانة	1 000,00	1 000,00
399	30	20	10-14	Achat de matériel d'entretien مجال الدعم	1 000,00	1 000,00
	50			DOMAINE DE SOUTIEN الدعم من خلال المصاريف الطارئة		
		20		Soutien par dépenses imprévues العتاد وصوائر التسيير		
59	50	20	20	Matériel et frais de fonctionnement	1 000,00	1 000,00
Totaux					5 238 397,00	4 738 397,00

نائب كاتب المجلس
عبدالرحيم ديم



رئيس المجلس الجماعي لمدينة مراكش
عمر الجزولي

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 2008/11/11) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلا للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الثالثة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة حساب النفقات من المبالغ المرصودة للمقاطعات برسم سنة 2009 والتصويت عليها (حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة المنارة و مبلغه 4.560.398.00 درهم).

وبعد تلاوة تقرير لجنة المالية والميزانية في موضوع النقطة.

وبعد التوضيحات المقدمة حول هذا الحساب.

وبناء على مقرر مجلس مقاطعة مراكش المدينة المتخذ في دورة شتنبر 2008 والقاضي بالموافقة على منحة التسيير المخصصة له وبرمجتها في إطار حساب النفقات من المبالغ المرصودة.

وبعد إجراء التصويت طبقا للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بأغلبية أعضائه الحاضرين على حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة المنارة و مبلغه 4.560.398.00 درهم على النحو الآتي :

رقم الميزانية	نوع المصاريف	الإ اعتمادات المقبولة في سنة 2008	الإ اعتمادات المقترحة لسنة 2009	رقم الميزانية
الفقرة الفصل الباب	أنشطة المجلس			
10 10 10-11	تجويضات للرئيس ولدى الحق من المستشارين	162.000,00	162.000,00	10 10 10-11
10 10 10-12	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة	1.000,00	1.000,00	10 10 10-12
10 10 10-13	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج			10 10 10-13
10 10 10-14	مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل لمملكة	1.000,00	1.000,00	10 10 10-14
10 10 10-15	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين			10 10 10-15
10 10 10-16	مصاريف تأمين الأعضاء			10 10 10-16
	مصاريف الأعياد الوطنية والإحتفالات الرسمية			
10 10 20-21	شراء عتاد صغير للتزيين	70.000,00	70.000,00	10 10 20-21
10 10 20-22	إكتراء عتاد الحفلات	8.000,00	0,00	10 10 20-22
10 10 20-23	شراء التحف الفنية والهدايا لتسليم الجوائز	50.000,00	40.000,00	10 10 20-23
10 10 20-24	مصاريف الأكلية والإطعام والاستقبال	60.000,00	40.000,00	10 10 20-24
10 10 20-25	مصاريف النشاط الثقافي والفني	50.000,00	40.000,00	10 10 20-25
-30	المساهمة في مصاريف المنظمات الدولية			-30
-10				-10
10 10 30-31	المساهمة في منظمة المدن العربية			10 10 30-31
10 10 30-32	"			10 10 30-32
10 10 40	مصاريف التوعية			10 10 40
10 10 40-41	مصاريف النقل داخل المملكة			10 10 40-41

			مصاريف النقل بالخارج	10	10	40-42
			مصاريف المهمة بالخارج	10	10	40-43
			مصاريف الإقامة والإستقبال والإطعام	10	10	40-44
			شراء التحف الفنية والهدايا			40-45
			إشتراكات ووثائق	-50		
				-10		
				10		
	11.000,00	11.000,00	إشتراك في الجرائد الرسمية والجرائد والمجلات	10	10	50-51
			إشتراك في وكالات الأنباء	10	10	52
			إشتراك في شبكات الأنباء	10	10	53
			شراء وثائق مختلفة	10	10	54
			تنظيم الندوات والمناظرات والتدريب	10	10	60
			مصاريف الإستقبال	10	10	60-61
			مصاريف الإيواء والإطعام	10	10	62
			مصاريف النقل	10	10	63
			لوازم ومطبوعات	10	10	64
			كراء العقد التعليمي	10	10	65
			مصاريف الألعاب	10	10	66
			التعويضات	10	10	67
			مصاريف التتبع			68
			الأنشطة المتعلقة بتسيير الموظفين	10	20	
			الرواتب والتعويضات المقررة للموظفين الرسميين	10	20	10-11
			ومثالهم			
			الأجور والتعويضات المقررة للموظفين غير الرسميين	10	10	10-12
			الأجور الأعوان العرضيين	10	10	10-14
			تعويزات مختلفة	10	20	20
			تعويزات عن الأشغال الإضافية	10	20	20-21
			تعويزات عن المساواة	10	20	20-22
			تلف الممتلكات	10	20	20-23

			التعويضات عن الانشغال بالخدمة المؤسسية	20	20	20-24
			<u>تغطية وفوائد اجتماعية</u>	-30		
				-20		
				10		
			مساهمة أرباب العمل في الصندوق المغربي للتقاعد	10	20	30-31
			المساهمات في النظام الجماعي لمنحهم راتب التقاعد	10	20	30-32
			المساهمات في منظمات الاحتياط الاجتماعي	10	20	30-33
			التعويض عن الولادة	10	20	30-34
			تأمين اليد العاملة	10	20	30-35
			اعانات قلمية قرضية الحج	10	20	30-37
			لباس الأعراس المستحقين	10	20	30-38
			نقل وتقل الموظفين	10	20	40
			مصاريف النقل داخل المملكة	10	20	40-41
			مصاريف المهمة بالخارج	10	20	40-42
			مصاريف النقل داخل المملكة	10	20	40-43
			مصاريف التراب	10	20	40-44
			<u>الأنشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى</u>	-30		
				10		
			<u>الإكتراء</u>	10	30	10
			إكتراء بدارات إدارية	10	30	10-11
			إكتراء دور للسكنى	10	30	10-12
	50,000,00		إكتراء أراضي	10	30	10-13
		30,000,00	إكتراء البوابات النقل والبوابات أخرى	10	30	10-14
			إكتراء عتاد معلوماتي	10	30	10-15
	100,000,00		<u>العقارية والمحافظات على البنايات الإدارية</u>	10	30	20
		100,000,00	الصيانة والإحتفاظ لدرور السكنى	10	30	20-21
	20,000,00		الصيانة والإحتفاظ للعتاد المعلوماتي	10	30	20-22
	10,000,00		الصيانة والإحتفاظ للعتاد وأثاث المكاتب	10	30	20-23
	20,000,00		الصيانة والإحتفاظ لشبكة الهاتف والتمام والكهرباء	10	30	20-24
			الصيانة والإحتفاظ لشبكة الهاتف والتمام والكهرباء	10	30	20-25

			الصيانة الاعتيادية لعماد التقني	10	30	20-26
			لوازم ومطويات	10	30	30
	250,000,00		لوازم المكتب ، مواد الطباعة ، ورق ومطويات	10	30	30-31
	40,000,00		لوازم العماد التقني والمطويات	10	30	30-32
			لوازم ومستلزمات النشر	10	30	30-33
			مرايا السيارات والآليات	10	30	40
	889,398,00		شراء الوقود والزيوت	10	30	40-41
	130,000,00		قطع الغيار والإطارات المطاطية للسيارات والآليات	10	30	40-42
	100,000,00		صيانة وإصلاح السيارات والآليات	10	30	40-43
			مصاريف تأمين السيارات والآليات	10	30	40-44
			التأمين الخاصة على السيارات	10	30	40-45
			مواد البناء	10	30	50
	30,000,00		شراء لمواد الخام من المقاع	10	30	50-51
	35,000,00		شراء الإسمنت والأصطفى والتزيج	10	30	50-52
	10,000,00		شراء الخشب	10	30	50-53
	10,000,00		شراء مواد حديدية وفولاذ وجميع المياه	10	30	50-54
	2,000,00		شراء الزجاج	10	30	50-55
	80,000,00		شراء الصباغة	10	30	50-56
	10,000,00		شراء اللوازم الصحية ومواد الترميم	10	30	50-57
	15,000,00		شراء العماد الكهربائي الصغير	10	30	50-58
			شراء الزفت	10	30	50-59
			شراء الجير	10	30	50-60
	0,00		شراء الطوب	10	30	50-61
			مواد حفظ الصحة	10	30	60
	15,000,00		شراء مواد الصيانة المنزلية	10	30	60-61
	10,000,00		شراء المواد المطهرة	10	30	60-62
			تأمينات ، إمداد وشعاع	10	30	80
			تأمينات عامة	10	30	80-81
			تأمين	10	30	80-82

			مصاريف أخرى	10	30	80-83
			مؤسست أخرى	10	30	90
			مصاريف أخرى للإدارة العامة	10	30	90-91
	200,000,00	200,000,00	مستحقات استهلاك الكهرباء	10	30	90-92
	100,000,00	100,000,00	مستحقات استهلاك الماء	10	30	90-93
			مصاريف التدفئة وموادها	10	30	90-94
	190,000,00	190,000,00	رسوم ومستحقات المواصلات اللاسلكية (الهاتف)	10	30	90-95
	1,000,00	1,000,00	رسوم بريدية ومصاريف المراسلات	10	30	90-96
			التأمين عن الحريق وعن المسؤولية المدنية	10	30	90-97
			الإعلانات	10	30	90-98
	25,000,00	25,000,00	إعلانات قنصلية ، ايراجات ومصاريف النشر	10	30	90-99
			فهرسب ورسوم	10	40	
			الأنشطة المالية المتعلقة بتسديد الديون	10	40	
			سداد أصل القرض الممنوح من طرف ص.ت.ج	10	40	10-11
				10	40	10-12
				10	40	10-13
				10	40	10-14
				10	40	10-15
			تشاطات مالية متعلقة بتكاليف الديون	10	50	
			قائد القرض الممنوح من طرف ص.ت.ج	10	50	10-11

	10,000,00	10,000,00	شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية الصحية	20	30	10-11
	40,000,00	30,000,00	شراء المواد الوقائية الصحية للمكاتب البلدية الصحية	20	30	10-12
	10,000,00	10,000,00	شراء مواد إبرة القتران	20	30	10-13
	50,000,00	40,000,00	شراء المبيدات للظفريات والحشرات	20	30	10-14
	30,000,00	100,000,00	شراء عتاك صغير للمكاتب البلدية للصحة	20	30	10-15
	90,000,00	0,00	التعليم الابتدائي	20	50	10
	30,000,00	0,00	شراء لوازم مدرسية	20	50	10-11
			شراء كتب لمنهج الجوائز	20	50	10-12
	0,00	121,000,00	التعليم الثانوي	20	60	10
	0,00	40,000,00	شراء لوازم مدرسية	20	60	10-11
			شراء الكتب للمكتبات	20	60	10-12
			الثقافة والفنون الجديدة	20	80	
	20,000,00	20,000,00	المكتبات	20	80	10
			شراء الكتب	20	80	10-11
	5,000,00	5,000,00	الصيانة والإصلاح الإعتيادي للعتاد والآلات	20	80	10-12
			تسليم الكتب والمجلات المختلفة	20	80	10-14
			لوازم الشباب	20	80	40
			الصيانة الإعتيادية للآليات	20	80	40-42
			منح لصالح الجمعيات	20	80	80
			" " الثقافية	20	80	80-81
	150,000,00	200,000,00	المقايير ومصالح يقين الأموات	20	90	20
			الصيانة والإصلاح الإعتيادي للمقار	20	90	20-22
			مجموع الباب 20			
			السكن، المناطق الخضراء، الحدائق والمحافظة	30	10	10
	50,000,00	50,000,00	طمر البيئة	30	10	10-11
	20,000,00	20,000,00	شراء الأشجار والأغراس	30	10	10-12
			شراء البذور والأهور للمغارس والمشاتل	30	10	

	7.000,00	7.000,00	شراء الأسمدة	30	10	10-13
	10.000,00	10.000,00	شراء عتاد صغير للتطوير	30	10	10-14
	30.000,00	40.000,00	شراء سيارات لتزويد العقارات	30	10	10-15
	130.000,00	150.000,00	شراء سيارات أسماء الشوارع	30	10	10-16
			شراء عتاد صغير	30	10	10-17
	200.000,00	250.000,00	السيولة والمحافظة على الممتلكات	30	10	20
			سيولة المساحات المومية والممتلكات ومراقب السيارات والمزابل المومية.	30	10	20-22
	750.000,00	800.000,00	سيولة المساح	30	10	20-23
	40.000,00	40.000,00	السيولة الاعتيادية للطرق	30	10	20-25
			سيولة المنشآت الرافضية	30	10	20-29
			سيولة منشآت الماء الصالح للشرب	30	10	20-30
	60.000,00	70.000,00	سيولة منشآت الإلارة المومية	30	10	20-31
			سيولة منشآت أخرى	30	10	20-32
			الإلارة المومية	30	20	
			العتبة والإصلاح الاعتيادي لشبكات التوزيع ومنشآت الإلارة	30	20	10-11
			السيولة الاعتيادية لمنشآت الإلارة المومية	30	20	10-12
			السيولة الاعتيادية للمولدات ومحطات التحويل	30	20	10-13
			شراء عتاد السيولة	30	20	10-14
			المستحققات	30	20	20-21
			نقط الماء	30	30	
			المستحققات	30	30	10-11
			شراء عتاد السيولة	30	30	10-12
			مجال الدعم	50		
			مداق وإرجاع الحقوق والرسوم المحصلة من غير مومجيب	50	10	10
			مداق للخواص	50	10	10-11
			مداق للمقاولات	50	10	10-12

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 2008/11/11) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الثالثة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة حساب النفقات من المبالغ المرصودة للمقاطعات برسم سنة 2009 والتصويت عليها (حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة سيدي يوسف بن علي و مبلغه 3.356.728.00 درهم).

وبعد تلاوة تقرير لجنة المالية والميزانية في موضوع النقطة.
وبعد التوضيحات المقدمة حول هذا الحساب.
وبناء على مقرر مجلس مقاطعة سيدي يوسف بن علي المتخذ في دورة شتنبر 2008 والقاضي بالموافقة على منحة التسيير المخصصة له وبرمجتها في إطار حساب النفقات من المبالغ المرصودة.
وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بأغلبية أعضائه الحاضرين على حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة سيدي يوسف بن علي ومبلغه 3.356.728.00 درهم على النحو الآتي :

رمز وظيفي Code fonc	رمز الصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة للسنة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقترحة للسنة 2009
		الأبواب Chap	الفصول Art	ال فقرات Para			
					القسم 02 Section 02 نفقات التسيير Dépenses de fonctionnement الإدارة العامة ADMINISTRATION GENERALE أنشطة المجلس Action du conseil ou Assemblée تعويضات ممثلة للمصاريف Indemnités représentatives de frais تعويضات للرئيس ولدوي الخول من المستشارين Indemnités au président et aux conseillers y ayant droit مصاريف نقل الرئيس و المستشارين داخل المملكة Frais de transport du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume مصاريف نقل الرئيس و المستشارين بالخارج Frais de transport du président et des conseillers à l'étranger.		
11	129	10	10	10/11		162.000,00	162.000,00
11	4211	10	10	10/12		120.000,00	
11	4212	10	10	10/13			
					Total du chapitre 10 à reporter	282.000,00	162.000,00

رمز وطني Code fone	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة لشنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة لشنة 2009
		الأبواب Chap	الفصول Art	الفقرات Para			
					Report du chapitre 10 :	282.000,00	162.000,00
11	4221	10	10	10/14	مصاريف تنقل الرئيس و المستشارين داخل المملكة Frais de déplacement du président et des conseillers à l'intérieur du Royaume	120.000,00	60.000,00
11	4222	10	10	10/15	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس و المستشارين Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger		
				20	مصاريف الأعياد الوطنية و الاحتفالات الرسمية Frais de fêtes nationales et cérémonies officielles		
11	391	10	10	20/21	شراء عتاد صغير للترين Achat de petit matériel fongible de décoration et de pavoisement	70.000,00	30.000,00
11	449	10	10	20/22	اكتراء عتاد الحملات Location de matériel des fêtes	40.000,00	40.000,00
11	399	10	10	20/23	شراء التحف الفنية و الهدايا لتسليم الجوائز Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix	10.000,00	10.000,00
11	47	10	10	20/24	مصاريف الإقامة و الإطعام و الاستقبال Frais d'hébergement de restauration et de réception	25.000,00	20.000,00
11	459	10	10	20/25	مصاريف النشاط الثقافي و الفني Frais d'animation artistiques et culturelles		
					Total du chapitre 10 à reporter	547.000,00	322.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admises en 2008 المصاريف المقتربة لسنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة لسنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 10 : اشتراكات وثائق	547.000,00	322.000,00
				50	Abonnement et documentation		
11	499	10	10	50/51	اشتراك في الجرائد الرسمية و الجرائد و المجلات Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues	10.000,00	5.000,00
11	494	10	10	50/52	اشتراك في وكالات الأنباء Abonnement liées aux autres moyens de fonctionnement		
11	499	10	10	50/53	اشتراك في شبكات الأنباء Abonnement aux réseaux d'information		
11	352	10	10	50/54	شراء وثائق مختلفة Achat de documentations diverses	5.000,00	
					Total de l'article 10 مجموع الفصل 10	562.000,00	327.000,00
					الأنشطة المتعلقة بوسائل التسيير الأخرى		
			30	10	Actions liées aux autres moyens de fonctionnement الإكراء Location		
12	4421	10	30	10/14	إكراء آلات النقل و آلات أخرى Location de matériel de transport et engins		60.000,00
12	4423	10	30	10/15	إكراء عتاد معلوماتي Location de matériel informatique		
					Total du chapitre 10 à reporter	562.000,00	387.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقررة لشدة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقررة لشدة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	القرارات Para			
					Report du chapitre 10 :	562.000,00	387.000,00
				20	العناية و المحافظة على البنيات و العاد الطقي maintenance et conservation de bâtiments et matériel		
12	4111	10	30	20/21	الصيانة و المحافظة على البنيات الإدارية Entretien courant de bâtiments administratifs	10.000,00	10.000,00
12	4112	10	30	20/22	الصيانة الاعيادية لدور السكني Entretien courant de logements		
12	4133	10	30	20/23	الصيانة و الإصلاح الاعيادي للمعدات المعلوماتية Entretien et réparation courant des matériel informatique	10.000,00	40.000,00
12	4134	10	30	20/24	الصيانة الاعيادية لمعاد و أثاث المكاتب Entretien courant de matériel et mobilier de bureau	10.000,00	2.000,00
12	419	10	30	20/25	الصيانة الاعيادية لشبكة الهاتف و الماء و الكهرباء Entretien courant de réseaux téléphonique, électrique et d'eau	10.000,00	5.000,00
12	4132	10	30	20/26	الصيانة الاعيادية للمعاد التقني Entretien courant de matériel technique	10.000,00	5.000,00
					Total du chapitre 10 à reporter	612.000,00	449.000,00

رمز وظيفي Code fonc	رمز Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقبولة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقترحة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 10 : لوازم و مطبوعات	612.000,00	449.000,00
12	351	10	30	30/31	Fournitures et imprimés لوازم المكتب و مواد الطابعة، أوراق و مطبوعات Fournitures de bureau, produits d'impression papeterie et imprimés	190.000,00	160.000,00
12	353	10	30	30/32	لوازم الحاد الشقي و المعلوماتي Fournitures pour matériel technique et informatique	16.000,00	15.000,00
12	359	10	30	30/33	لوازم و متوجحات النشر Fournitures et produits de publication		
				40	معدات السيارات و الآلات Parc de véhicules et engins شراء الوقود و التزويوت		
12	331	10	30	40/41	Achat de carburants et lubrifiants قطع العيار و الإطارات الطاطية للسيارات و الآلات	500.000,00	830.000,00
12	371	10	30	40/42	Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins قطع العيار و الإطارات الطاطية للسيارات و الآلات	200.000,00	150.000,00
12	4131	10	30	40/43	صيانة و إصلاح السيارات و الآلات Entretien et réparation de véhicules et engins	60.000,00	40.000,00
					Total du chapitre 10 à reporter	1.578.000,00	1.644.000,00

رمز وظيفي Code func	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقبولة لشنة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقترحة لشنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 10 : مواد البناء	1.578.000,00	1.644.000,00
				50	Matériaux de construction		
12	321	10	30	50/51	شراء المواد الخام من القلاع Achat de produits bruts des carrières	30.000,00	30.000,00
12	322	10	30	50/52	شراء الإسمنت و الأرضة و التزيج Achat de ciment, trottoirs et carreaux	50.000,00	50.000,00
12	323	10	30	50/53	شراء الخشب Achat de bois	20.000,00	20.000,00
12	324	10	30	50/54	شراء مواد حديدية و فواصل و جامع المياه Achat de produits de feronnerie, regards et buses	10.000,00	10.000,00
12	325	10	30	50/55	شراء الزجاج Achat de vitrerie	30.000,00	15.000,00
12	326	10	30	50/56	شراء الصباغة Achat de peinture	80.000,00	80.000,00
12	327	10	30	50/57	شراء اللوازم الصحية و مواد التزبيص Achat d'articles sanitaires et de plomberie	15.000,00	15.000,00
12	328	10	30	50/58	شراء المعدات الكهرو بآلي الصغرة Achat de petit matériel électrique	73.728,00	50.728,00
					Total du chapitre 10 à reporter	1.886.728,00	1.914.728,00

رمز وظيفي Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admises en 2008 المصاريف المقترحة لسنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة لسنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	الفقرات Para			
					Report du chapitre 10 :	1.886.728,00	1.914.728,00
12	335	10	30	50/59	شراء البيتومنت Achat de bitume		
12	329	10	30	50/60	شراء الجير Achat de chaux	2.000,00	2.000,00
12	329	10	30	50/61	شراء الطوب Achat d'agglomérés	10.000,00	10.000,00
12	329	10	30	50/62	شراء الآجر Achat de briques	10.000,00	10.000,00
				60	مواد حفظ الصحة Produits d'hygiène		
12	363	10	30	60/61	شراء مواد العناية المنزلية Achat de produits d'entretien ménager	30.000,00	30.000,00
12	364	10	30	60/62	شراء المواد المطهرة Achat de produits désinfectants		
					Total du chapitre 10 à reporter	1.938.728,00	1.966.728,00

رمز وظيفي Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لسنة	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لسنة
		الأبواب Chap	الفصول Art	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 10 : مصاريف أخرى للإدارة العامة	1.938.728,00	1.966.728,00
				90	Autres frais de gestion générale		
12	332	10	30	90/91	مستحقات استهلاك الكهرباء Redevances d'électricité	290.000,00	170.000,00
12	333	10	30	90/92	مستحقات استهلاك الماء Redevances d'eau	180.000,00	70.000,00
12	336	10	30	90/93	مصاريف التدفئة و موادها Frais de chauffage et produits de chauffage		
12	43	10	30	90/94	رسوم و مستحقات المواصلات اللاسلكية Taxes et redevances de télécommunication	400.000,00	300.000,00
12	434	10	30	90/95	رسوم بريدية و مصاريف المراسلات Taxes postales et affranchissement	6.000,00	5.000,00
12	46	10	30	90/97	الإعلانات Publicités		
12	46	10	30	90/98	إعلانات قانونية، إداريات و مصاريف النشر Annonces légales, insertions, frais de publication	5.000,00	5.000,00
					Total de l'article 30	2.257.728,00	2.189.728,00
					Total du chapitre 10	2.819.728,00	2.516.728,00

رمز وظيفي Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقبولة سنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة سنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	الفرات Para			
		20		20	مجال الشؤون الاجتماعية DOMAINE DES AFFAIRES SOCIALES الهبات و الموقوفات Dons et secours مصاريف الخزانة Frais de circonscription مصاريف نقل الأطفال للمخيمات Frais de transport des enfants vers les colonies de vacances شراء مواد غذائية	80.000,00 60.000,00	
64	311	20	10	20/27	Achat de produits alimentaires à usage humain	220.000,00	180.000,00
					Total de l'article 10	360.000,00	180.000,00
45		20		20	مساعدات للرياضة و الاستجمام Concours aux sports et loisirs ملاعب و فاعات و موكبات رياضية Terrains, salles et complexes sportifs مساعدات في مصاريف تسير القاعات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des salles de sports مساعدات في مصاريف تسير الملاعب الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des terrains de sports مساعدات في مصاريف تسير الموكبات الرياضية Participation aux frais de fonctionnement des complexes		
45	571	20	20	20/21			
45	572	20	20	20/22			
45	571	20	20	20/23			
					Total de l'article 20	0,00	0,00
53		30			العلاجات الاساسية و الخلققة على الصحة Soins de santé de base et d'hygiène مواد صحية و صيدلانية		
				10	Produits pharmaceutiques et d'hygiène Total du chapitre 20 à reporter	360.000,00	180.000,00

رمز وطني (Code fonc)	رمز اقتصادي (Code Econ)	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لشنة	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لشنة
		الأبواب Chap.	القصور Art.	الفقرات Para			
					Report du chapitre 20 :	360,000,00	180,000,00
53	361	20	30	10/11	شراء المواد الصحية للمكاتب البلدية الصحية و المراكز الاستشفائية Achat de produits pharmaceutiques pour les B.M.H et les centres hospitaliers	50,000,00	50,000,00
53	36	20	30	10/12	شراء المواد للوقاية الصحية للمكاتب البلدية الصحية و المراكز الاستشفائية و المستوصفات Produits d'hygiène pour les B.M.H centres hospitaliers et dispensaires	10,000,00	5,000,00
53	36	20	30	10/13	شراء مواد إبادة الفئران Achat de produits pour dératisation	10,000,00	5,000,00
53	364	20	30	10/14	شراء المبيدات الحشرية و الحشرات Achat de pesticides et insecticides	10,000,00	10,000,00
53	391	20	30	10/15	شراء عتاد صغير للمكاتب البلدية الصحية Achat de petit matériel pour les B.M.H	12,000,00	5,000,00
				20	حملات التلقيح Campagne de vaccination		
53	361	20	30	20/21	شراء مواد التلقيح Achat de produit de vaccination		
53	399	20	30	20/22	شراء عتاد صغير للتلقيح Achat de petit matériel de vaccination		
					Total de l'article 30	92,000,00	75,000,00
					Total du chapitre 20 à reporter	452,000,00	255,000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة سنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة سنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 20 :	452.000,00	255.000,00
					التعليم الابتدائي		
			50		Enseignement primaire		
				10	مواد غذائية و لوازم استهلاكية		
					Dentrées et fournitures consommées		
					شراء لوازم مدرسية		
32	351	20	50	10/11	Achat de fournitures scolaires	180.000,00	50.000,00
					Total de l'article 50	180.000,00	50.000,00
					التكوين المهني		
			70		Formation professionnelle		
				10	مراكز التكوين		
					Centres de formation		
34	154	20	70	10/15	مصاريف تسيير المراكز الاجتماعية و الثقافية الخاصة بالمرأة		
					Frais de fonctionnement des foyers socioculturels de femme		
34	154	20	70	10/16	مصاريف تسيير دور حضارة الأطفال		
					Frais de fonctionnement des garderies d'enfants		
					Total de l'article 70	0,00	0,00
					الثقافة و الفنون الجميلة		
43			80		Culture et beaux arts		
				10	الكتبات		
					Bibliothèque		
					شراء الكتب		
43	352	20	80	10/11	Achat de livres	100.000,00	120.000,00
					Total du chapitre 20 à reporter	732.000,00	425.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة لسنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة لسنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 20 :	732.000,00	425.000,00
43	4134	20	80	10/12	الصيانة و الإصلاح الاعيادي للمواد و الأثاث Entretien et réparation courants de matériel et de mobilier		
12	411	20	80	10/13	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiment		
12	351	20	80	10/14	تسليم الكتب و السجلات المختلفة Refiure de livres et registres divers	10.000,00	
				20	المعهد الموسيقية Conservatoires		
12	399	20	80	20/21	شراء أدوات موسيقية Achat d'instruments de musique		
12	4132	20	80	20/22	الصيانة و الإصلاح الاعيادي للمواد التقني Entretien et réparation courants de matériel technique		
12	411	20	80	20/23	الصيانة الاعتيادية للمبانيات Entretien courant de bâtiments		
				30	المسرح Théâtre		
					Total du chapitre 20 à reporter	742.000,00	425.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admisées en 2008 المصاريف المقررة سنة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقررة سنة 2009
		الأبواب Chap.	القصور Art.	الفقرات Para			
					Report du chapitre 20 :	742.000,00	425.000,00
12	391	20	80	30/31	شراء مواد صغير Achat de petit matériel		
12	411	20	80	30/32	الصيانة الاعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments		
12	413	20	80	30/33	الصيانة و الإصلاحات الاعتيادية للمعادن Entretien et réparation courants de matériel		
				40	مدرسة الشباب Maison de jeunes		
12	413	20	80	40/41	الصيانة و الإصلاحات الاعتيادية للمعادن Entretien et réparation courants de matériel		
12	411	20	80	40/42	الصيانة الاعتيادية للمباني Entretien courant de bâtiments		
				50	المتاحف Musées		
12	411	20	80	50/51	الصيانة و الإصلاح الاعتيادي للمعادن Entretien et réparation courants de matériel		
					Total du chapitre 20 à reporter	742.000,00	425.000,00

رمز وطني Code fone	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admises en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لسنة 2008	Dépenses proposés pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لسنة 2009
		الأبواب Chap	الفصول Art	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 20 :	742.000,00	425.000,00
12	4111	20	80	50/52	الإصلاح الإعتيادي للبيانات Entretien courant de bâtiments		
12	4111	20	80	50/60	إصلاح الأتارات التاريخية Entretien de monuments historiques		
12	4111	20	80	50/70	ممارسة الفنون الجميلة Ecole des beaux arts		
12	399	20	80	50/71	شراء مواد للمعامل Fournitures pour ateliers		
12	413	20	80	50/72	إصلاح العاد الإعتيادي Entretien de matériel courant		
					Total de l'article 80	110.000,00	120.000,00
					مجموع الفصل 80		
42			90		الأنشطة الدينية Activités culturelles		
				10	طقوس دينية Cérémonies religieuses		
42	48	20	90	10/11	مصاريف الطقوس Frais de cérémonies		
					Total du chapitre 20 à reporter	742.000,00	425.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لسنة	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لسنة
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	الفرقات Para			
					Report du chapitre 20 :	742.000,00	425.000,00
					القابر و مصانع دفن الأموات Cimetières et pompes funèbres		
42	32	20	90	20/21	شراء مواد البناء Achat de matériaux de construction		
42	419	20	90	20/22	الصيانة و الإصلاح الاعيادي للمقابر Entretien et réparation courants de cimetières	20.000,00	70.000,00
42	4219	20	90	20/23	صوائر نقل الأموات Frais de transports des morts		
					Total de l'article 90	20.000,00	70.000,00
					Total de chapitre 20	762.000,00	495.000,00

رمز وطني Code Fone	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة سنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة سنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
		30			مجال الشؤون التقنية DOMAINE DES AFFAIRES TECHNIQUES التعمير، السكن و المحافظة على البيئة Urbanisme, Habitats et protection de l'environnement السكن، المناطق الخضراء، الحدائق و المحافظة على البيئة Habitat, espaces verts, jardins et protection de l'environnement شراء الأشجار و الأعراس Achat d'arbres et de plantes شراء البذور و الأزهار للمعاس و المشتات Achat de grains et fleurs de plantation شراء الأسمدة Achat d'engrais شراء عتاد صغير للتشوير Achat de petit matériel de signalisation شراء شارات لتوقيع العمارات Achat des plaques de rotation des immeubles شراء شارات أسماء الشوارع Achat des plaques des noms des rues شراء عتاد صغير Achat de petit matériel	10.000,00 30.000,00 30.000,00 15.000,00 15.000,00 100.000,00 200.000,00	25.000,00 30.000,00 30.000,00 20.000,00 15.000,00 100.000,00 220.000,00
97			10	10			
97	319	30	10	10/11			
97	319	30	10	10/12			
97	362	30	10	10/13			
97	391	30	10	10/14			
97	392	30	10	10/15			
97	392	30	10	10/16			
97	391	30	10	10/17			
					Total du chapitre 30 à reporter	200.000,00	220.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لجنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لجنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	الفرات Para			
					Report du chapitre 30 :	200.000,00	220.000,00
97	329	30	10	10/18	شراء القوافس و مجاميع المياه من الصلب Achat de buses et regards en fonte	10.000,00	10.000,00
					الصيانة و الحفاطة على المنشآت		
				20	Maintenance et conservation du patrimoine		
97	419	30	10	20/21	الصيانة الاعتيادية للمناطق الخضراء و الحدائق و الغابات Entretien courant d'espaces verts, jardins et forêts		
97	4121	30	10	20/22	صيانة الساحات العمومية و التزهات و مرافق السيارات و المرافق العمومية Entretien de places publiques, parcs, parkings et décharges publiques		
97	419	30	10	20/23	صيانة الشواطئ و المساح Entretien de plages et piscines		
97	429	30	10	20/24	صيانة مجاري المياه المستعملة Entretien d'égouts		
97	4122	30	10	20/25	الصيانة الاعتيادية للطرق Entretien courant de voies		40.000,00
97	4113	30	10	20/27	صيانة النباتات التقنية Entretien de bâtiments techniques		
97	419	30	10	20/28	صيانة المخيمات Entretien de campings		
					Total du chapitre 30 à reporter	210.000,00	270.000,00

رمز وظيفي Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admissibles en 2008 المصاريف المقبولة 2008 لسنة	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة 2009 لسنة
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	ال فقرات Para			
					Report du chapitre 30 :	210.000,00	270.000,00
97	419	30	10	20/29	صيانة المنشآت الرياضية Entretien d'installation sportives	15.000,00	25.000,00
97	419	30	10	20/30	صيانة منشآت الماء الصالح للشرب Entretien d'installation d'eau public	10.000,00	10.000,00
97	419	30	10	20/31	صيانة منشآت الإنارة العمومية Entretien d'installation d'éclairage public		
97	419	30	10	20/32	صيانة منشآت أخرى Entretien d'autres installation		
					Total de l'article 10	235.000,00	305.000,00
89			20		الإنارة العمومية Eclairage public		
				10	الصيانة و الحفظ Maintenance et conservation		
					الصيانة الاعتيادية للمولدات و محطات التحويل Entretien courant de générateurs, postes de transformation et groupe	10.000,00	10.000,00
89	419	30	20	10/13	شراء عتاد للصيانة Achat de matériel d'entretien		
89	399	30	20	10/14			
					Total de l'article 20	10.000,00	10.000,00
					20 مجموع الفصل		
					Total du chapitre 30 à reporter	245.000,00	315.000,00

رمز وطني Code fonc	رمز اقتصادي Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			Nature des dépenses	Dépenses admises en 2008 المصاريف المقبولة لسنة 2008	Dépenses proposées pour 2009 المصاريف المقترحة لسنة 2009
		الأبواب Chap.	الفصول Art.	الفرات Para			
87			30		Report du chapitre 30 : نقط الماء	245.000,00	315.000,00
					Point d'eau الصيانة و الحفاطة		
				10	Maintenance et conservation شراء عتاد الصيانة		
87	399	30	30	10/12	Achat de matériel d'entretien	30.000,00	30.000,00
					Total de l'article 30	30.000,00	30.000,00
					Total du chapitre 30	275.000,00	345.000,00
					مجال الدعم		
04		50			DOMAINE DE SOUTIEN		
			20		الدعم من خلال المصاريف الطارئة		
					Soutien par dépenses imprévues		
					العتاد و صوائر السبوت		
04	359	50	20	20/20	Matériel et frais de fonctionnement	0,00	0,00
					Total de l'article 20	0,00	0,00
					Total du chapitre 50	0,00	0,00
					Total de la section 02	3.856.728,00	3.356.728,00

نائب كاتب المجلس

عبد الرحيم ديم

رئيس المجلس الجاهلي لمدينة مراكش

عمر الجارلي

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 2008/11/11) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلا للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الثالثة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة حساب النفقات من المبالغ المرصودة للمقاطعات برسم سنة 2009 والتصويت عليها (حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة النخيل و مبلغه 3.166.729.00 درهم).

وبعد تلاوة تقرير لجنة المالية والميزانية في موضوع النقطة.
وبعد التوضيحات المقدمة حول هذا الحساب .
وبناء على مقرر مجلس مقاطعة النخيل المتخذ في دورة شتنبر 2008 والقاضي بالموافقة على منحة التسيير المخصصة له وبرمجتها في إطار حساب النفقات من المبالغ المرصودة.
وبعد إجراء التصويت طبقا للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بأغلبية أعضائه الحاضرين على حساب النفقات من المبالغ المرصودة برسم سنة 2009 لمقاطعة النخيل ومبلغه 3.166.729.00 درهم على النحو الآتي :

ROYAUME DU MAROC
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
WILAYA DE MARRAKECH TENSIFT EL HOUZ
COMMUNE URBAINE DE MARRAKECH
CONSEIL ARRONDISSEMENT ANNAKHIL

PROGRAMME D'EMPLOI DE LA DOTATION DU C.D.D
DU CONSEIL D'ARRONDISSEMENT ANNAKHIL EXERCICE 2008

Dotation De :Trois Millions Cent Soixante Six Mille Sept Cent Vingt Neuf Dirhams (3 166 729,00).

رمز وطني Code Franc	رمز الاقتصاد Code Econ	رمز الميزانية Code budgétaire			نوع المصاريف Natures des dépenses	CREDITS ADMIS EN 2008	CREDITS PROPOSES EN 2009
		الأبواب Chap	الفصول Art	الطرق Par			
11			30		أنشطة المجلس Action Du Conseil Ou Assemblée		
	129	10	10	10/11	تعويضات الرئيس، والذوي الحق من المستشارين Indemnités au président et aux conseillers y ayant droit	54.000,00	54.000,00
	4211	10	10	10/12	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de transport du président et des conseillers à l'intérieur du royaume		40.000,00
	4212	10	10	10/13	مصاريف نقل الرئيس والمستشارين بالخارج Frais de transport du président et des conseillers à l'étranger		
	4221	10	10	10/14	مصاريف تنقل الرئيس والمستشارين داخل المملكة Frais de déplacement du président et des conseillers à l'intérieur du royaume		30.000,00
	4222	10	10	10/15	مصاريف المهمة بالخارج للرئيس والمستشارين Frais de mission du président et des conseillers à l'étranger		
				20	مصاريف الأعياد الوطنية والاحتفالات الرسمية Frais des fêtes nationales et cérémonies officielles		
					شراء عتاء صغير للتزيين		
	391	10	10	20/21	Achat de petit matériel fungible de décoration et de pavoisement	30.000,00	30.000,00
	449	10	10	20/22	اكتراء عتاء الحفلات Location de matériel des fêtes		
	399	10	10	20/23	شراء الهدايا القيمة والهدايا لتسليم الجوائز Achat d'objets d'art ou cadeaux remis en prix	20.000,00	20.000,00
					مصاريف الإقامة والإعلام والاستقبال		
	47	10	10	20/24	Frais d'hébergement, de restauration et de réception.	20.000,00	20.000,00
	439	10	10	20/25	مصاريف النشاط الثقافي والفني Frais d'animation artistiques et culturelles	70.000,00	70.000,00

12			20	Abonnement et documentation		
				اشتراك في الجرائد الرسمية والجرائد والمجلات		
	499	10	10	50/51 Abonnement aux bulletins officiels et aux journaux et revues	10.000,00	10.000,00
				اشتراك في وكالات الأنباء		
	499	10	10	50/53 Abonnement aux réseaux d'information		
				شراء وثائق متعلقة		
	352	10	10	50/54 Achat de documentations diverses		
				اشتراك في شبكات الماء والكهرباء		
	499	10	10	50/55 Abonnement aux réseaux d'eaux et d'électricité		
				الأنشطة المتعلقة بوسائل التنسيير الأخرى		
			30	Actions liées aux autres moyens de fonctionnement		
				اكتراء		
			10	Location		
				اكتراء دور السكن		
	4413	10	30	10/12 Location de logements		
				اكتراء أراضي		
	4411	10	30	10/13 Location de terrains		
				اكتراء أليات النقل و أليات أخرى		
	4421	10	30	10/14 Location de matériel de transport et engins		
				اكتراء عتاد معلوماتي		
	4423	10	30	10/15 Location de matériel informatique		
				العناية والمحافظة على المبانيات و العتاد التقني		
			20	Maintenance et conservation de bâtiment et matériel technique		
				العناية والمحافظة على المبانيات الإدارية		
	4111	10	30	20/21 Entretien courant de bâtiments administratifs	300.000,00	170.000,00
				العناية الاعتيادية لدور السكن		
	4112	10	30	20/22 Entretien courant de logement		
				العناية والإصام الاعتيادي للعتاد المعلوماتي		
	4133	10	30	20/23 Entretien et réparation courant de matériel informatique	30.000,00	
				العناية الاعتيادية لعتاد اثاث المكاتب		
	4134	10	30	20/24 Entretien courant de matériel et mobilier de bureau		
				العناية الاعتيادية لشبكة الهاتف و الماء و الكهرباء		
	419	10	30	20/25 Entretien courant de réseaux téléphonique ,électriques et d'eau		50.000,00

4132	10	30	20/26	السيارة الاعتيادية للعناء القديم Entretien courant de matériel technique		
			30	لوازم ومطبوعات Fournitures et imprimés		
351	10	30	30/31	لوازم المكتب، مواد الطباعة، أوراق ومطبوعات Fournitures de bureau, produits d'impression, papeterie et imprimés	150.000,00	100.000,00
353	10	30	30/32	لوازم العناء التقني، والكمبيوتر Fournitures pour matériel technique et informatique	50.000,00	30.000,00
359	10	30	30/33	لوازم ومطبوعات النشر Fournitures et produit de publication		
			40	مركبات السيارات والآليات Parc de véhicule et engins		
331	10	30	40/41	شراء الوقود والزيوت Achat de carburants et lubrifiants	850.000,00	900.000,00
371	10	30	40/42	قطع الغيار والإطارات المطاطية للسيارات والآليات Pièces de rechange et pneumatique pour les véhicules et engins	372.729,00	220.000,00
4131	10	30	40/43	صيانة وإصلاح السيارات والآليات Entretien et réparation de véhicules et engins		
493	10	30	40/44	مصاريف تأمين السيارات والآليات Frais d'assurance de véhicules et engins		
29	10	30	40/45	الضريبة الخاصة على السيارات Taxe spéciale sur les véhicules		
			50	مواد البناء Matériaux de constructions		
321	10	30	50/51	شراء المواد الخام من المخازن Achat de produit bruts des carrières		
322	10	30	50/52	شراء الاسمنت والأصقطة والزلج Achat de ciment, trottoirs et carreaux	40.000,00	
323	10	30	50/53	شراء الخشب Achat de bois		
324	10	30	50/54	شراء مواد حديدية وقواديس وجامع المياه Achat de produit ferronnerie, regard et buses	10.000,00	10.000,00
325	10	30	50/55	شراء الزجاج Achat de vitrerie	5.000,00	
326	10	30	50/56	شراء الصباغة Achat de peinture	40.000,00	40.000,00
327	10	30	50/57	شراء اللوازم الصحية ومواد الترميم Achat d'articles sanitaires et de plomberie	5.000,00	20.000,00
328	10	30	50/58	شراء العناء الكهربائي الصغير Achat de petit matériel électrique	60.000,00	

335	10	30	50/59	شراء الزيت Achat de bitume		
329	10	30	50/60	شراء الجير Achat de chaux		
329	10	30	50/61	شراء الطوب Achat d'agglomérés		
329	10	30	50/62	شراء الآجر Achat de briques		
			60	مواد حفظ الصحة Produit d'hygiène		
363	10	30	60/61	شراء مواد العناية المنزلية Achat de produits d'entretien ménager	20.000,00	30.000,00
364	10	30	60/62	شراء المواد المطهرة Achat de produit désinfectants		
			80	دراسات و أبحاث و اتعايب Etudes, recherches et honoraires		
451	10	30	80/81	دراسات عامة Etudes générales		
455	10	30	80/82	اتعايب honoraires		
455	10	30	80/83	مصاريف تعيين لوائح أجور الموظفين من طرف مؤسسات أخرى Frais d'établissements des états de paie par d'autres organismes		
			90	مصاريف أخرى لإدارة العامة Autres frais de gestion générale		
332	10	30	90/91	مستحقات استهلاك الكهرباء Redevances d'électricité	140.000,00	140.000,00
333	10	30	90/92	مستحقات استهلاك الماء Redevances d'eau	20.000,00	30.000,00
336	10	30	90/93	مصاريف التدفئة وموادها Frais de chauffage et produits de chauffage		
43	10	30	90/94	رسوم ومستحقات المواصلات اللاسلكية Taxes et Redevances de télécommunication	200.000,00	240.000,00
434	10	30	90/95	رسوم بريدية ومصاريف المراسلات Taxes postales et affranchissement		10.000,00
493	10	30	90/96	التأمين عن الحريق و عن المسؤولية المدنية Assurances incendies et responsabilités civiles		
46	10	30	90/97	إعلانات Publicités		
46	10	30	90/98	إعلانات قانونية - إعلانات و مصاريف النشر Annonces légales, insertion, frais de publication	20.000,00	40.000,00
29	10	30	90/99	ضرائب و رسوم Impôt et taxes		

45				20	المعونات والمعونات Dons et secours		
					مصاريف الخدانة		
	589	20	10	20/21	Frais de circoncision		
					مصاريف نقل الأطفال للمخيمات		
	589	20	10	20/22	Frais de transport des enfants vers les colonies de vacances		
					هبات ومعونات لمعالم المحتاجين	175.000,00	150.000,00
	589	20	10	20/23	Dons et secours en faveur des indigents		
					مصاريف الدفن والتكفيل على القمل		
	589	20	10	20/24	Frais d'inhumation et de dépouillage		
					مصاريف استشفاء الموهوبين		
	589	20	10	20/25	Frais d'hospitalisation des indigents		
					مصاريف نقل المرضى للمراكز الإستشفائية		
	589	20	10	20/26	Frais de transport des malades vers les centres hospitaliers		
					شراء مواد غذائية		
	311	20	10	20/27	Achat de produits alimentaires à usage human	300.000,00	277.729,00
					مساعدات للرياضة والاستجمام		
				20	Concours aux sports et loisirs		
				10	الجمعيات والفرق الرياضية		
					Associations et clubs de sports		
					إعانات للجمعيات الرياضية		
	571	20	20	10/11	Allocations aux associations sportives		
					إعانات للفرق الرياضية		
	572	20	20	10/12	Allocation aux club sportive		
					ملاعب، قاعات و مرشحات رياضية		
				20	Terrains, salles et complexes sportifs		
					مشاركات في مصاريف تسيير القاعات الرياضية		
	571	20	20	20/21	Participations aux frais de fonctionnement des salles de sports		
					مشاركات في مصاريف تسيير الملاعب الرياضية		
	572	20	20	20/22	Participations aux frais de fonctionnement des terrains de sports		
					مشاركات في مصاريف تسيير المركبات الرياضية		
	571	20	20	20/23	Participations aux frais de fonctionnement des complexes sportifs		

53	399	20	20	20/24	شراء لوازم الرياضة Achat d'articles de sport		
			30		المطابخ الأساسية والمحافظة على الصحة Soins de santé de base et d'hygiène		
				10	مواد صيدلانية Produits pharmaceutique et d'hygiène		
					شراء المواد الصيدلانية للمكاتب البلدية والصحية والمراكز الإستشفائية Achat de Produits pharmaceutiques pour les B.M.H et les centres hospitaliers	45.000,00	45.000,00
	361	20	30	10/11	شراء المواد اللوقائية الصحية للمكاتب البلدية للصحة والمركز الإستشفائية والمستوصفات		
				10/12	Produit d'hygiène pour les B.M.H, centres hospitaliers et dispensaires	40.000,00	40.000,00
	36	20	30		شراء مواد إبادة القواران Achat de produits pour dératisation	10.000,00	10.000,00
	36	20	30	10/13	شراء المبيدات للطفيليات والحشرات Achat de pesticides et insecticides	40.000,00	40.000,00
	364	20	30	10/14	شراء عتاد صغير للمكاتب البلدية للصحة Achat de petit matériel pour les B.M.H	30.000,00	30.000,00
	391	20	30	10/15	معدات التطعيم Campagne de vaccination		
				20	شراء مواد التطعيم Achat de produits de vaccination		
	361	20	30	20/21	شراء عتاد صغير للتطعيم Achat de petit matériel de vaccination		
	399	20	30	20/22	المحافظة على المراكز الإستشفائية والمستوصفات Conservation des centres hospitaliers et dispensaires		
			40		لوازم المراكز الإستشفائية والمستوصفات Fourniture pour les centres hospitaliers et dispensaires		
54				10	شراء العتاد الصغير والمواد Achat de petit matériel et outillage		
	391	20	40	10/11	شراء منظفات خاصة بالمختبر Achat de produits de laboratoire		
	361	20	40	10/12	شراء الملابس والأثاث Achat d'habillement et de linge		
	342	20	40	10/13	الصيانة الاعتيادية للمباني Maintenance et entretiens courant de bâtiments		
				20			

					المستحقات		
					Redevances		
					نقطة الماء		
87	332	30	20	20/21	Point d'eau		
			30		السياسة والمحافظة		
				10	Maintenance et conservation		
					المستحقات		
	333	30	30	10/11	Redevances		
					شراء مواد الصيانة		
	399	30	30	10/12	Achat de matériel d'entretien	30.000,00	30.000,00
					مجال الشؤون الاقتصادية		
		40			DOMAINE DES AFFAIRES ECONOMIQUES		
					الأنشطة الفلاحية		
79			10		Activités agricoles		
				10	إعانة الفلاحين		
					Aides aux agriculteurs		
	31	40	10	10/11	المساهمة في تدبير مراكز التوعية الفلاحية		
					Participation aux frais de fonctionnement des centres de vulgarisation agricole		
					المشاة التجارية		
95			20		Activité commerciale		
				10	إعانات للتعاونيات		
					Aides aux coopératives		
					الصناعة التقليدية		
		50			مجال الدعم		
					DOMAINE DE SOUTIEN		
					دعم أنشطة مختلفة		
			10		Soutien à des opérations diverses		
09				10	سداد وإرجاع الحقوق والرسوم والواجبات المقتضية بغير حق		
					Remboursement et restitution de droits, taxes et redevances indûment perçus		
					سداد للأشخاص		
	589	50	10	10/11	Remboursement aux particuliers		
					سداد للشركات		
	512	50	10	10/12	Remboursement aux entreprises		
TOTAL GENERAL						3.666.729,00	3.166.729

نائب كاتب المجلس
عبدالرحيم ديم



رئيس المجلس الجهوي لمدينة مراكش
محمد الحواوي



المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 2008/11/11) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلا للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الرابعة من جدول أعماله المتعلقة بتحويل اعتمادات بعض فصول الميزانية.

وبعد تقديم تقرير لجنة المالية والميزانية حول هذه النقطة.

وبعد مناقشة مقترح التحويل والإستماع إلى توضيحات رئيس المجلس الجماعي.

وبعد إجراء التصويت طبقا للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بإجماع أعضائه الحاضرين على

تحويل إتمادات بعض فصول الميزانية على النحو الآتي :

I. الفصول المحول منها :

الرمز بالميزانية	التسمية	المبلغ المحول بالدرهم
22/20-11-10	تشبيد بنايات ادارية	10.215.00
15 /10.12.10	عتاد كهربائي و الالكتروني	996.40
11.13.10	مشاريع متكاملة	865.888.73
12.13.10	مشاريع متكاملة	1670.95
22/20.12.20	تجهيز النادي البلدي الحي المحمدي	4.00
23/20.21.20	مسبح لحي المحمدي	79.419.12
31/30.21.20	ملاعب و مركبات رياضية	84.990.00
13/10.22.20	تجهيز المنشآت الرياضية	13.103.20
32/30.31.20	تهيئ مقر للهلال الأحمر المغربي	400.000.00
22/20.41.20	بناء مؤسسات تعليمية	38.422.29
12/10.72.20	عتاد تقني	3.001.38
23/20.81.20	سياجات و مصاريف لفائدة المقابر	220.00
12/10.12.30	أشغال كبرى لتهيئة فضاءات للأطفال	1.000.000.00

4.398.27	طرق حضرية	31/30.21.30
11.921.95	أسواق الجملة و أسواق السمك	33/30.30.40
2.514.251.29		المجموع

II. الفصول المحول إليه:

المبلغ المحول	التسمية	الرمز بالميزانية
2.514.251.29 درهم	أشغال الطرقات	11/10.21.30.8318.85

رئيس المجلس الجماعي
عمر الجزولي

نائب كاتب المجلس
عبد الرحيم ديم

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم 2008/11/11) بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة الخامسة من جدول أعماله المتعلقة بالموافقة على تسجيل تقديرات المداخل بين التبويب القديم والجديد للميزانية الخاص بالضرائب المحولة (الضريبة الحضرية : ضريبة السكن - ضريبة النظافة : رسم الخدمات الجماعية - ضريبة التجارة : الضريبة المهنية)

بعد تقديم تقرير لجنة المالية والميزانية حول النقطة.

وبعد التوضيحات التي قدمها رئيس المجلس الجماعي.

وبعد المناقشة.

وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بإجماع أعضائه الحاضرين على ملزمة ميزانية الجماعة الحضرية لمراكش برسم سنة 2009 مع القانون 47/06 وذلك باعتماد نسبة 60% من المداخل المحققة بالنسبة للرسوم :

_ رسم السكن

_ رسم الخدمات الجماعية

_ الرسم المهني

- وإعتماد نسبة 40% من المداخل المحققة بالنسبة للضرائب :

_ ضريبة المبانى.

_ ضريبة الصيانة المفروضة على الأملاك الخاضعة لضريبة المبانى.

_ ضريبة التجارة.

نائب كاتب المجلس

عبد الرحيم ديم

رئيس المجلس الجماعي

عمر الجزولي

المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي لمدينة مراكش بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية. وعند دراسته للنقطة الثامنة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة اتفاقية شراكة لتأهيل المكتب الجماعي لحفظ الصحة بين المجلس الجماعي لمدينة مراكش ووزارة الداخلية.

بعد تقديم تقرير اجتماع اللجنة المكلفة بالوقاية الصحية. وبعد التوضيحات التي قدمها رئيس المجلس الجماعي حول الأهداف المتوخاة من إبرام هذه الاتفاقية مع الوزارة الوصية. وبعد المناقشة وتبادل الرأي . وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بإجماع أعضائه الحاضرين على إبرام اتفاقية شراكة بين المجلس الجماعي لمدينة مراكش ووزارة الداخلية تتعلق بتأهيل المكتب الجماعي لحفظ الصحة.

نص الاتفاقية

اتفاقية شراكة بشأن تأهيل المكتب الجماعي لحفظ الصحة (2009 - 2010)

وعيا من هذه الوزارة بأهمية الدور الذي يلعبه المكتب الجماعي لحفظ الصحة على الصعيد المحلي وإدراكا منها بضرورة التعاون في مجال تدبير الشأن المحلي الوقائي وما يتطلبه من تكثيف الجهود لضمان سلامة وصحة الساكنة،

- ✓ بناء على مقتضيات الظهير الشريف رقم 1-02-269 الصادر في 25 رجب 1423 (3 أكتوبر 2002) بتنفيذ القانون رقم 79-00 المتعلق بتنظيم العمالات والأقاليم،
- ✓ مقتضيات الظهير الشريف رقم 1-02-297 الصادر في 03 أكتوبر 2002 بتنفيذ القانون رقم 78-00 المتعلق بالميثاق الجماعي كما تم تنميته وتعديله،
- ✓ مقتضيات الظهير الشريف رقم 1-76-584 بتاريخ 30 شتنبر 1976 بمثابة قانون يتعلق بالتنظيم المالي للجماعات المحلية وهيئاتها كما تم تنميته وتعديله،
- ✓ المرسوم رقم 2-78 - 157 بتاريخ 11 رجب 1400 (26 مايو 1980) بتحديد الشروط التي تنفذ بها تلقائيا التدابير الرامية إلى استتباب الأمن وضمان سلامة المرور والمحافظة على الصحة العمومية،
- ✓ القرار المشترك لوزير الداخلية ووزير الصحة رقم 01-117 الصادر في 12 يناير 2001 المتعلق بتحديد المهام الخاصة بالأطباء وجراحي الأسنان التابعين لوزارة الداخلية،
- ✓ لاتفاقية الإطار المبرمة بين وزارة الداخلية (المديرية العامة للجماعات المحلية)، وزارة الصحة ووزارة الفلاحة والصيد البحري بتاريخ في مجال مراقبة جودة المواد الغذائية والمياه،
- ✓ وتمشيا مع روح المبادرة الوطنية للتنمية البشرية والتي يشكل تأهيل القطاع الصحي أحد أهدافها،
- ✓ وبناء على رغبة الأطراف المتعاقدة، كل حسب اختصاصه في المساهمة في التمويل انجاز برنامج تأهيل المكتب الجماعي لحفظ الصحة،
- ✓ وبناء على مداولات المجلس الجماعي لمدينة مراكش خلال الدورة العادية لشهر أكتوبر 2008 (جلسة يوم الثلاثاء 11 نونبر 2008)

تم الاتفاق على ما يلي:

المادة الأولى:

تهدف هذه الاتفاقية إلى تأهيل المكتب الجماعي لحفظ الصحة التابع للجماعة الحضرية لمراكش خلال الفترة الممتدة بين 2009 و 2010 فيما يتعلق ب :

- تأهيل مصلحة الطب الشرعي؛
- مراقبة جودة الماء و المواد الغذائية؛
- محاربة الأمراض الحيوانية المنشأ التي تتسبب فيها الكلاب (السعر، الأكياس المائية والليشمانيا)؛
- ترميم وتجهيز المكتب الجماعي لحفظ الصحة؛
-
- التكوين المستمر لفائدة أطر و تقنيي المكتب الجماعي لحفظ الصحة في المجالات المذكورة أعلاه.

المادة الثانية:

تقدر الكلفة الإجمالية لإنجاز هذا البرنامج ب : 16.535.000.00 درهما موزعة حسب الجدول التالي :

نوعية الأنشطة	التكلفة (درهم)
مصلحة الطب الشرعي • إحداث: • ترميم البنايات: • اقتناء سيارات نقل الموتى: • اقتناء سيارة: • اقتناء دراجات نارية:	6.535.000.00 800.000.00 600.000.00 120.000.00 100.000.00
جودة الماء والمواد الغذائية • إجراء التحاليل البكتيرية و الفيزيوكيميائية: • اقتناء السيارات: • اقتناء العتاد الصغير: • اقتناء دراجات نارية: • حملات التحسيس:	2.800.000.00 720.000.00 40.000.00 60.000.00 120.000.00

600.000.00 880.000.00 200.000.00 40.000.00 120.000.00 300.000.00	مكافحة الأمراض الحيوانية المنشأ • اقتناء أدوات ومعدات مكافحة الكلاب الضالة: • اقتناء سيارات لجمع الكلاب الضالة: • اقتناء اللقاح والمصل: • حملات التحسيس: • اقتناء السيارات: • المحجز:
00.1.400.000 800.000.00 300.000.00	ترميم وتجهيز المكتب الجماعي لحفظ الصحة • ترميم المكاتب: • تجهيز المكاتب: • تجهيزات معلوماتية:
16.535.000.00	المجموع

المادة الثالثة:

تلتزم الأطراف المتعاقدة بتمويل المشاريع المدرجة ضمن البرنامج المرفق بهذه الاتفاقية وفقا للمبالغ المحددة بالجدول أعلاه وحسب المدة الزمنية المتعاقد بشأنها على الشكل التالي:

الأطراف المتعاقدة	2009	2010	المجموع (درهم)
وزارة الداخلية	4.133.750.00	4.133.750.00	8.267.500.00
الجماعة الحضرية لمراكش	4.133.750.00	4.133.750.00	8.267.500.00
المجموع (درهم)	8.267.500.00	8.267.500.00	16.535.000.00

المادة الرابعة :

ستتم تعبئة مساهمة وزارة الداخلية بواسطة حصص سنوية من الضريبة على القيمة المضافة، و ذلك حسب برمجة زمنية محددة.

المادة الخامسة:

تلتزم الاطراف المعنية بالمساهمة في تمويل هذا البرنامج من مواردها الذاتية وذلك حسب البرمجة الزمنية المحددة من طرف لجنة التنسيق والتنفيذ، كما تتعهد بتعبئة حصتها من التمويل لانجاز البرنامج المذكور بدفع او تحويل مبلغ مساهمتها في الاجال المحددة لفائدة ميزانية الجماعة الحضرية لمراكش .

المادة السادسة :

تلتزم الجماعة الحضرية المعنية برصد الاعتمادات اللازمة لصيانة التجهيزات التي سيتم انجازها بموجب هذه الاتفاقية، وستعمل من اجل ذلك على تنمية مواردها المالية لتعزيز قدراتها الذاتية في مجال التمويل .

المادة السابعة :

تحدث لجنة للتنسيق على مستوى العمالة تضم ممثلي الاطراف المعنية يرأسها عامل العمالة يعهد اليها المهام التالية .
- وضع برنامج عمل لمدة سنتين يحدد بالتفصيل الأنشطة المزمع القيام بها وكذا بتنظيم الأيام التحسيسية وذلك لتحسين الشروط الصحية والوقائية بكافة تراب الجماعة .
- تنفيذ مقتضيات الاتفاقية الاطار المبرمة بين وزارة الداخلية (المديرية العامة للجماعات المحلية) وزارة الصحة ووزارة الفلاحة المصادقة على برنامج العمل المعد من طرف اللجنة المحلية
- السهر على التنسيق والتتبع والتقييم لتنفيذ برنامج العمل .
وتعقد اجتماعاتها كل ثلاثة أشهر أو كلما دعت الضرورة إلى ذلك، يتم على إثرها انجاز تقرير مفصل يعرض على أنظار الأطراف المتعاقدة قصد الدراسة والتقييم .

المادة الثامنة :

يعهد بتنفيذ مضمون هذه الاتفاقية إلى الأطراف المتعاقدة كل حسب اختصاصه وفي حدود التزاماته.

المادة التاسعة :

تصبح هذه الاتفاقية سارية المفعول بعد توقيعها من الأطراف المتعاقدة والمصادقة عليها من طرف السلطات الإدارية المختصة .

نائب كاتب المجلس
عبد الرحيم ديم



رئيس المجلس الجماعي لمدينة مراكش
عمر الجزولي



المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية. وعند دراسته للنقطة السادسة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة كناش التحملات الخاص بتدبير مرفق نقل المرضى والجرحى. وبعد التوضيحات المقدمة في هذا الشأن. وبعد المناقشة وتبادل الرأي . وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بإجماع أعضائه الحاضرين على كناش التحملات الخاص بتدبير مرفق نقل المرضى والجرحى الآتي نصه كالاتي :

كناش التحملات

كناش التّحولات الخاص بتدبير مرفق نقل المرضى والجرحى

- يخضع تدبير مرفق نقل المرضى والجرحى داخل الجماعة الحضرية لمراكش لمجموعة من النصوص القانونية الجاري بها العمل في هذا الشأن، نذكر منها:
- الظهير الشريف رقم 1.02.297 الصادر بتاريخ 25 رجب 1423 الموافق 03 أكتوبر 2002 بتنفيذ القانون رقم 78.00 المتعلق بالميثاق الجماعي .
 - الظهير الشريف رقم 1.07.195 الصادر بتاريخ 19 ذو القعدة 1428 الموافق 30 نونبر 2007 بتنفيذ القانون رقم 47.06 المتعلق بالضرائب والحقوق والواجبات المستحقة لفائدة الجماعات المحلية وهيئاتها .
 - الظهير الشريف رقم 1.76.584 الصادر بتاريخ 5 شوال 1396 الموافق 30 سبتمبر 1976 المتعلق بالتنظيم المالي للجماعات المحلية وهيئاتها .
 - الظهير الشريف رقم 1.06.15 الصادر في 15 من محرم 1427 الموافق 14 فبراير 2006 بتنفيذ القانون رقم 54.05 المتعلق بالتدبير المفوض للمرافق العامة .
 - الظهير الشريف رقم 1.69.100 الصادر في 8 شعبان 1389 الموافق 20 أكتوبر 1969 والمتعلق بالتأمين الإجباري للسيارات على الطرقات .
 - الظهير الشريف رقم 1.63.260 الصادر بتاريخ 24 جمادى الثانية 1383 الموافق 12 نوفمبر 1963 المتعلق بالنقل بواسطة السيارات عبر الطرق .
 - الظهير الشريف رقم 1.61.402 الصادر بتاريخ 27 محرم 1382 الموافق 30 يونيو 1962 المعدل للظهير الشريف رقم 1.59.271 الصادر في 17 شوال 1379 الموافق 14 أبريل 1960 المتعلق بتنظيم ومراقبة المالية على المكاتب والمؤسسات العمومية والشركات ذات الامتياز والشركات والهيئات التي تستفيد من المساعدة المالية للدولة والجماعات المحلية.
 - الظهير الشريف الصادر في 3 جمادى الأولى 1372 الموافق 19 يناير 1953 في شأن المحافظة على الطريق العمومية وشرطة السير والمروور.

- المرسوم رقم 2.76.576 الصادر بتاريخ 5 شوال 1396 الموافق 30 سبتمبر 1976 القاضي بمن نظام المحاسبة للجماعات المحلية وهيئاتها .

وبناء على مداولة المجلس الجماعي لمدينة مراكش في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 ، بتاريخوالتي أسفرت عن اتخاذ المقرر القاضي بموافقة المجلس الجماعي لمدينة مراكش على التدبير المفوض لمرفق نقل المرضى والجرحى.

الفصل 1: الموضوع

يهدف كناش التحملات هذا إلى تحديد طريقة منح التدبير المفوض لمرفق نقل المرضى والجرحى بواسطة أسطول مخصص لهذا الغرض بالجماعة الحضرية لمراكش .

الفصل 2: تنظيم مرفق نقل أموات المسلمين

تعتبر مقتضيات الواردة بهذا الكناش بمثابة مرجع في تنظيم مرفق نقل المرضى والجرحى وذلك بناء على القوانين والأنظمة المعمول بها والواردة ضمن حيثيات كناش التحملات هذا .

الفصل 3: بداية تدبير المرفق

يبدأ سريان مفعول عقد التدبير المفوض بعد المصادقة على الاتفاقية المبرمة مع المفوض إليه من طرف السلطة الوصية وتبليغ أمر الشروع في التدبير للمعني بالأمر .
كما أن كل تأخير في عملية تدبير المرفق، بدون مبرر مقبول، يترتب عنه إلغاء عقد التدبير المفوض، دون أن يكون للمفوض إليه الحق في المطالبة بأي تعويض مع احتفاظ الجماعة بحق متابعته قضائيا طبقا للقوانين المعمول بها.

الفصل 4: شروط الترشيح لتدبير مرفق نقل المرضى والجرحى

يجب أن تتوفر الشروط التالية في المرشحين الراغبين في تدبير المرفق المنظمين في إطار شركة:

- القدرات المهنية والتقنية والموارد البشرية اللازمة وكذا كل التجهيزات الملائمة لتسيير مرفق نقل المرضى والجرحى؛

- الموارد المالية الكافية لاستغلال المرفق؛

- أن يكون في وصعية قانونية مع إدارة الضرائب.

ويبقى للجماعة الحضرية لمراكش كامل الصلاحية في منح التدبير المفوض إلى متعهد واحد أو أكثر حسب الحاجة.

الفصل 5: مدة عقد التدبير المفوض

تحدد مدة عقد التدبير المفوض لمرافق نقل المرضى والجرحى في ست سنوات (6) قابلة للتمديد مرة واحدة وذلك بعد مداولة المجلس الجماعي حول الموضوع، ويجب تبيرير هذا التمديد في تقرير تعده الجماعة وأن يكون موضوع عقد ملحق بعقد التدبير المفوض. ويؤخذ بعين الاعتبار عند البث في مبدأ تمديد العقد ومدته حجم الاستثمارات الموظفة وكذا نوعية التجهيزات المستخدمة وحسن تنفيذ خدمة المرفق.

أما في حالة عدم موافقة الجماعة على تمديد مدة العقد فإنها تقوم خلال السنة أشهر (6) قبل انتهاء مدته بالإجراءات اللازمة لاختيار مفوض إليه جديد.

الفصل 6: الإتاوة

يجب على المفوض إليه أن يؤدي كل سنة للجماعة إتاوة تقدر بواسطة مبلغ جزافي، ويكون هذا المبلغ ضمن عرض أو اقتراح للمفوض إليه. وتحدد كيفية الأداء في اتفاقية التدبير المفوض .

الفصل 7: التعريفة

مقابل نقل المرضى والجرحى ، يتقاضى المفوض إليه واجبا تحدد تعريفته على الشكل التالي:

1- داخل المدار الحضري

- * نهارا عن كل مريض : 200 درهم
- * ليلا عن كل مريض : 250 درهم

2- خارج المدار الحضري:

- * نهارا عن كل مريض وعن كل كلم ذهابا وإيابا : 3 درهما
 - * ليلا عن كل مريض وعن كل كلم ذهابا وإيابا : 3 درهما
- مع احتساب التعريفة المحددة بالمدار الحضري، وحسب صنف السيارة المستعملة.

أما بالنسبة للخدمات الاستشفائية المقدمة داخل سيارة الإسعاف، فإن التعريف تحدد حسب التدخلات الطبية وطبقا للأسعار الجاري بها العمل.

ويكون لزاما على المفوض إليه تعليق التسعيرة بوضوح داخل سيارة الإسعاف وبمقر الشركة وتسليم وصل مقابل كل خدمة قام بها، كما تقوم الجماعة الحضرية لمراكش بنصب لوحات التعريف بالمكتب الجماعي لحفظ الصحة وبالمكاتب الصحية بالمقاطعات وفي الأماكن المناسبة.

الفصل 8 : مستخدمو المرفق

يتعين على كل مفوض إليه تدبير مرفق نقل المرضى والجرحى أن يضمن تسيير المرفق من طرف مستخدمين أكفاء حاصلين على شواهد في التطبيب أو التمريض أو شواهد الحضور لتدبير الإسعاف، مع إلزامية ارتداء الجميع لبدايات وقبعات بيضاء وإخضاعهم للمراقبة الصحية كل ستة (6) أشهر من طرف المكتب الجماعي لحفظ الصحة أو المركز الصحي عند الاقتضاء.

كما يلتزم المفوض إليه وعلى حسابه ونفقته، بضمان التكوين المستمر لمستخدميه وفق حاجيات المرفق.

الفصل 9 : الصفة الشخصية لعقد التدبير المفوض

إن عقد التدبير المفوض ذو طبيعة شخصية ولا يمكن بأي حال من الأحوال أن يكون موضوع كراء أو توكيل أو تفويت.

الفصل 10 : مقر العمل وشروط الاستغلال

يتعهد المفوض إليه بتوفير مرآب لسيارات الإسعاف ومقر عمل لائق يستقبل فيه المكالمات والمراسلات، ويكون عنوان هذا المقر قارا ومسجلا لدى المصالح المختصة للجماعة ومجهزا بكافة الوسائل التي تضمن حسن تنفيذ خدمة المرفق.

كما يتعين عليه أن يحترم أخلاقيات المهنة، وأن يجهز سيارات الإسعاف حسب صنف السيارة بكافة اللوازم الضرورية وذلك قصد نقل المرضى والجرحى في أحسن الظروف حتى بالأحياء التي يتعذر الوصول إليها بالسيارات كالمدينة القديمة والمناطق النائية.

الفصل 11 : أوقات العمل

يجب على المفوض إليه أن يكون رهن إشارة العموم والسلطات المحلية والأمنية ومصالح الوقاية المدنية والصحة في كل أوقات اليوم (24 ساعة على 24 ساعة) بما في ذلك أيام السبت والأحد والأعياد والعطل.

الفصل 12 : استمرارية المرفق

يكون المفوض إليه ملزماً بضمان استمرارية المرفق وفق الشروط المحددة في كئاش التحملات وبجميع الالتزامات اتجاه الجماعة وذلك لضمان تسيير المرفق.

الفصل 13 : التأمينات

يجب على المفوض إليه أن يبرم عقد التأمين ضد حوادث الشغل لمستخدمي المرفق طبقاً لمقتضيات القوانين الجاري بها العمل، كما يجب عليه أن يبرم العقود المتعلقة بالتأمين الإجباري للسيارات على الطرقات وكذا التأمين على المرضى والجرحى المنقولين.

الفصل 14 : تعديل عقد التدبير

يمكن للجماعة والمفوض إليه خلال مدة عقد التدبير المفوض أن يدخل كل التعديلات التي يمكن أن تفيد تدبير المرفق وذلك من خلال ملحق بالعقد يخضع لمصادقة سلطة الوصاية، ويتم هذه التعديلات بتشاور ورضا الطرفين.

الفصل 15 : وسائل تدبير المرفق

يجب على المفوض إليه القيام بتجهيز مرفق نقل المرضى والجرحى بأسطول مكون على الأقل من سيارتين (2) لا يتجاوز عمرها خمس (5) سنوات. هذه السيارات يجب أن تكون من نوع (Fourgonnette) بيضاء اللون وحاملة لاسم سيارة إسعاف بلون أزرق على الواجهات الأربعة وباللغتين العربية والفرنسية وكذا شريط أصفر مشع على الجوانب ومؤخرة السيارة ومجهزة ب:

- * صفارة الإنذار باللونين " الأحمر والبرتقالي"؛
- * مصابيح قوية في الأمام وفي الخلف وعلى سقف السيارة؛
- * مكبر الصوت تحت المنقف الأمامي للسيارة؛

- * إنارة جيدة داخل السيارة ومصابيح تعمل بطريقة أوتوماتيكية عند فتح وإغلاق الأبواب؛
 - * آلة لإخراج الهواء؛
 - * حاجز بين السائق والمريض أو الجريح يتوفر على نافذة تسمح بالاتصال بينهما؛
 - * قنينة لإطفاء النار من حجم 2.3 كلغ من نوع مسحوق جاف توضع في الحاجز الموجود بين السائق والمريض أو الجريح؛
 - * حزام للنقالة المتحركة؛
 - * نقالة متحركة تسمح بالوضع الملائم لحالة المريض " جالس، نصف جالس أو ممدود " مجهزة بعجلات مطاطية وحاجز للأرجل وعليها فراش مغلف بمادة الفينيل بسمك 50 مم؛
 - * نقالة إضافية تطوى في المكان الخلفي للسيارة مغلفة بمادة الفينيل؛
 - * أحزمة للنقالة الإضافية تشد المريض أو الجريح في الخصر والأرجل؛
 - * قنينة للأكسجين من حجم 2 متر مكعب مع ثلاث أقنعة للأكسجين: واحد للبالغ، واحد للطفل وواحد للرضيع؛
 - * نفخة هوائية خاصة بسيارة الإسعاف تتوفر على مختلف الأقنعة اللازمة؛
 - * جببرات متعددة للأعضاء الأربعة والعنق؛
 - * محفظة الإسعافات الأولية؛
 - * آلة قياس الضغط الدموي؛
 - * مسمع نبضات القلب؛
 - * مقص، قفازات معقمة، قطن، ضمادات معقمة، لصاق، قنينات لمطهر محلي.
- أما بالنسبة لسيارة الإسعاف الطبية، زيادة على التجهيزات المذكورة أعلاه يجب أن تتوفر على أجهزة وآليات أخرى مبنية بلانحة مرفقة بكناش التحملات - الملحق -

الفصل 16: صيانة التجهيزات

يلتزم المفوض إليه بأن يحافظ على جميع التجهيزات في حالة نظيفة وأن تصان باستمرار وبشكل جيد. وفي حالة المخالفة يتم إيقاف السيارات موضوع المخالفة وإشعار المعني بالأمر بذلك عن طريق إنذار قصد القيام بجميع الإصلاحات اللازمة، وفي حالة عدم امتثاله لمقتضيات هذا الفصل في الأجل المناسبة يتم فسخ عقد التدبير المفوض دون تعويض المفوض إليه.

الفصل 17 : عملية التطهير

يلتزم المفوض إليه بأن يخضع سيارة نقل المرضى والجرحى لعملية التطهير بعد كل عملية نقل حسب القوانين الجاري بها العمل في ميدان الوقاية.

الفصل 18 : دفتر التسجيل

يتعين على المفوض إليه أن يمكّن سجلا يكون مؤشرا ومرقما من طرف الجماعة، يتم فيه تدوين المعلومات التالية:

- ✓ الاسم العائلي والشخصي للمريض أو الجريح المنقول وفقا لبطاقة تعريفه الوطنية؛
- ✓ تاريخ النقل؛
- ✓ مكان ووجهة النقل؛
- ✓ رقم تسجيل السيارة التي قامت بالنقل واسم الإسعافي.

الفصل 19 : لجنة مراقبة حسن تدبير المرفق

تتكون لجنة مراقبة حسن تدبير المرفق من:

- * رئيس المجلس الجماعي بصفته رئيسا للجنة أو من ينوب عنه؛
 - * طبيب مصلحة حفظ الصحة؛
 - * ممثل العمالة أو الإقليم؛
 - * ممثل مندوبية وزارة الصحة؛
 - * ممثل الوقاية المدنية؛
 - * ممثل الأمن الوطني أو الدرك الملكي.
- ويمكن للجماعة أن تستعين بكل من له خبرة في المراقبة من أجل القيام بهذه المهمة. وتعدّد اللجنة لشغالها مرة كل سنة (6) أشهر، أو كلما دعت الضرورة إلى ذلك.

الفصل 20 : المراقبة المستمرة

يلتزم المفوض إليه بفتح المجال لكل أجهزة المراقبة المختصة، سواء تعلق الأمر بالأجهزة التابعة للجماعة أو للدولة أو الأجهزة المفوض إليها القيام بذلك قصد التأكد من حسن تدبير المرفق وتنفيذ بنود عقد التدبير المفوض، وكل عرقلة لهذه المراقبة يحرر بشأنها محضر يرفع لرئيس المجلس الجماعي الذي يتخذ الإجراء المناسب حسب طبيعة المخالفة.

الفصل 21 : تكاليف التدبير المفوض

يلتزم المفوض إليه بتحمل جميع التكاليف الضرورية لتدبير مرفق نقل المرضى والجرحى كما يتحمل أيضا أداء جميع التعويضات المستحقة للغير بفعل تدبير المرفق أو صيانته أو تجهيزه.

الفصل 22 : مصاريف حقوق التسجيل والتتير

يتحمل المفوض إليه جميع المصاريف المتعلقة بحقوق التسجيل والتتير وكذا المصاريف الناتجة عن القيام بخبرة يقتضيها تطبيق بنود كناش التحملات.

الفصل 23 : المخالفات والتعويضات

إن كل مخالفة لمقتضيات دفتر التحملات وشروطه وبنوده يحرر بموجبها محضر من طرف المصالح المختصة التابعة للجماعة، ويتم توجيه إنذار للمفوض إليه للقيام بالمتعين في أجل يتم تحديده من طرف لجنة المراقبة المنصوص عليها في المادة 20 أعلاه، وإذا استمر في خرق بنود دفتر التحملات فإنه يترتب عن ذلك إسقاط حق التدبير وأداء التعويضات عن الأضرار.

وفي حالة عدم وفاء الجماعة بالتزاماتها أو فسخ العقد لسبب لا يرجع للمفوض إليه، فإنها مطالبة بتعويض هذا الأخير عن الأضرار التي قد تلحقه بسبب ذلك، ويتم تحديد كيفية تعويض الطرفين في اتفاقية التدبير المفوض.

الفصل 24 : انتهاء أو فسخ العقد

يتم انتهاء أو فسخ العقد المبرم بين الطرفين في الحالات الآتية:

✓ نهاية مدة التدبير المفوض؛

✓ تصفية الشركة؛

✓ في حالة الإخلال بأحد بنود كناش التحملات؛

✓ في حالة قوة قاهرة، يعود للقضاء حق تقدير هذه القوة القاهرة؛

✓ عرقلة عمل لجنة المراقبة؛

✓ التوقف عن الاستغلال؛

✓ استرداد استغلال المرفق من طرف الجماعة؛

✓ في حالة ارتكاب الطرفين لخطأ بالغ الجسامة.

الفصل 25 : المنازعات

تحال جميع المنازعات التي يمكن أن تحدث أثناء تنفيذ مقتضيات عقد التدبير المفوض بين الطرفين المتعاقدين على الجهات القضائية المختصة بعد فشل مسطرة الصلح.

الفصل 26 : المراجعات الدورية

يجب عقد اجتماعات بين الجماعة والمفوض إليه وفق فترات منتظمة، على الأقل مرة واحدة كل سنة، للنظر في مدى تقدم تنفيذ الخدمة، مع إعداد تقرير يتضمن تقييم خدمة المرفق.

الفصل 27 : النشر

يعهد بتطبيق مقتضيات دفتر التحملات هذا إلى جميع المصالح التابعة للجماعة والخازن الجماعي والمصالح الأمنية والسلطات المحلية كل في نطاق اختصاصاته. وينشر عقد التدبير المفوض وكناش التحملات في الجريدة الرسمية للجماعات المحلية بعد المصادقة عليهما من طرف السلطة الوصية.

الفصل 28 : الضمانة

يحدد مبلغ الضمانة المؤقتة في 20.000.00 درهما، بينما يحدد مبلغ الضمانة النهائية في 3 % من قيمة العرض المالي الإجمالي لمدة العقد.

الفصل 29 :

تعتبر لائحة ابتداء من تاريخ سريان عقد التدبير المفوض، كل الرخص وقرارات منح الامتياز الخاص بنقل المرضى والجرحى داخل تراب الجماعة الحضرية لمراكش والصادرة قبل هذا التاريخ.

الفصل 30 : المصادقة

يصبح كناش التحملات وعقد التدبير المفوض ساريا المفعول بعد المصادقة عليهما من طرف السلطة الوصية طبقا للقوانين الجاري بها العمل.

نائب كاتب المجلس

عبد الرحيم ديم



رئيس المجلس الجماعي لمدينة مراكش

عمر الجزولي



المقرر

إن المجلس الجماعي لمدينة مراكش المنعقد في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 بقاعة الجلسات الرسمية للمجلس الجماعي بشارع محمد السادس تحت رئاسة السيد عمر الجزولي رئيس المجلس الجماعي وبمحضر السيد علي يسيني ممثلاً للسلطة الإدارية المحلية.

وعند دراسته للنقطة السابعة من جدول أعماله المتعلقة بدراسة كناش التحملات الخاص بتدبير مرفق نقل أموات المسلمين.

وبعد تقديم تقرير لجنة الأشغال والمصالح العمومية حول النقطة.

وبعد التوضيحات وتبادل الرأي.

وبعد إجراء التصويت طبقاً للقانون .

يقرر ما يلي

وافق المجلس الجماعي لمدينة مراكش بإجماع أعضائه الحاضرين على كناش

التحملات الخاص بتدبير مرفق نقل أموات المسلمين الآتي نصه كالاتي :

كناش التحملات

كناش التحملات الخاص بتدبير مرفق نقل أموات المسلمين

يخضع تدبير مرفق نقل أموات المسلمين داخل الجماعة الحضرية لمراكش لمجموعة من النصوص القانونية الجاري بها العمل في هذا الشأن، نذكر منها:

- الظهير الشريف رقم 1.02.297 الصادر بتاريخ 25 رجب 1423 الموافق 03 أكتوبر 2002 بتنفيذ القانون رقم 78.00 المتعلق بالميثاق الجماعي .
- الظهير الشريف رقم 1.07.195 الصادر بتاريخ 19 ذو القعدة 1428 الموافق 30 نونبر 2007 بتنفيذ القانون رقم 47.06 المتعلق بالضرائب والحقوق والواجبات المستحقة لفائدة الجماعات المحلية وهيئاتها .
- الظهير الشريف رقم 1.76.584 الصادر بتاريخ 5 شوال 1396 الموافق 30 شتنبر 1976 المتعلق بالتنظيم المالي للجماعات المحلية وهيئاتها .
- الظهير الشريف رقم 1.06.15 الصادر في 15 من محرم 1427 الموافق 14 فبراير 2006 بتنفيذ القانون رقم 54.05 المتعلق بالتدبير المفوض للمرافق العامة .
- الظهير الشريف رقم 986.68 الصادر بتاريخ 19 شعبان 1389 الموافق 31 أكتوبر 1969 والمتعلق بنظام دفن الجثث وإخراجها من القبور ونقلها .
- الظهير الشريف رقم 1.69.100 الصادر في 8 شعبان 1389 الموافق 20 أكتوبر 1969 والمتعلق بالتأمين الإجباري للسيارات على الطرقات .
- الظهير الشريف رقم 1.63.260 الصادر بتاريخ 24 جمادى الثانية 1383 الموافق 12 نوفمبر 1963 المتعلق بالنقل بواسطة السيارات عبر الطرق .
- الظهير الشريف رقم 1.61.402 الصادر بتاريخ 27 محرم 1382 الموافق 30 يونيو 1962 المعدل للظهير الشريف رقم 1.59.271 الصادر في 17 شوال 1379 الموافق 14 أبريل 1960 المتعلق بتنظيم ومراقبة المالية على المكاتب والمؤسسات العمومية والشركات ذات الامتياز والشركات والهيئات التي تستفيد من المساعدة المالية للدولة والجماعات المحلية.

- الظهير الشريف الصادر في 3 جمادى الأولى 1372 الموافق 19 يناير 1953 في شأن المحافظة على الطريق العمومية وشرطة السير والمرور.

- المرسوم رقم 2.80.522 الصادر بتاريخ 8 صفر 1401 الموافق 16 دجنبر 1980 القاضي بتغيير الفصل 5 من الظهير الشريف رقم 986.68 الصادر بتاريخ 19 شعبان 1389 الموافق 31 أكتوبر 1969 والمتعلق بنظام دفن الجثث وإخراجها من القبور ونقلها .

- المرسوم رقم 2.76.576 الصادر بتاريخ 5 شوال 1396 الموافق 30 شتنبر 1976 القاضي بسن نظام المحاسبة للجماعات المحلية وهيئاتها .

- المرسوم رقم 987.68 الصادر بتاريخ 21 ذي القعدة 1389 الموافق 29 يناير 1970 المتعلق بتطبيق النظام الخاص بإخراج الجثث من القبور ونقلها .

- قرار وزير الصحة العمومية رقم 310.96 الصادر في 4 شوال 1416 الموافق 23 فبراير 1996 المتعلق بتطبيق الفصل 3 من الظهير الشريف رقم 986.68 الصادر بتاريخ 19 شعبان 1389 الموافق 31 أكتوبر 1969 والمتعلق بنظام دفن الجثث وإخراجها من القبور ونقلها .

وبناء على مداولة المجلس الجماعي لمدينة مراكش في دورته العادية لشهر أكتوبر 2008 ، بتاريخوالتي أسفرت عن اتخاذ المقرر القاضي بموافقة المجلس الجماعي لمدينة مراكش على التدبير المفوض لمرفق نقل أموات المسلمين.

الفصل 1: الموضوع

يهدف كناش التجملات هذا إلى تحديد طريقة منح التدبير المفوض لمرفق نقل أموات المسلمين بواسطة أسطول مخصص لهذا الغرض بالجماعة الحضرية لمراكش .

الفصل 2: تنظيم مرفق نقل أموات المسلمين

تعتبر مقتضيات الواردة بهذا الكناش بمثابة مرجع في تنظيم مرفق نقل أموات المسلمين وذلك بناء على القوانين والأنظمة المعمول بها والواردة ضمن حيثيات كناش التجملات هذا .

الفصل 3: بداية تدبير المرفق

يبدأ سريان مفعول عقد التدبير المفوض بعد المصادقة على الاتفاقية المبرمة مع المفوض إليه من طرف السلطة الوصية وتبليغ أمر الشروع في التدبير للمعني بالأمر. كما أن كل تأخير في عملية تدبير المرفق، بدون مبرر مقبول، يترتب عنه إلغاء عقد التدبير المفوض، دون أن يكون للمفوض إليه الحق في المطالبة بأي تعويض مع احتفاظ الجماعة بحق متابعته قضائياً طبقاً للقوانين المعمول بها.

الفصل 4: شروط الترشيح لتدبير مرفق نقل أموات المسلمين

يجب أن تتوفر الشروط التالية في المرشحين الراغبين في تدبير المرفق المنظمين في إطار شركة:

- القدرات المهنية والتقنية والموارد البشرية اللازمة وكذا كل التجهيزات الملائمة لتسيير مرفق نقل أموات المسلمين؛
- الموارد المالية الكافية لاستغلال المرفق؛
- أن يكونوا في وضعية قانونية مع إدارة الضرائب.

ويبقى للجماعة الحضرية لمراكش كامل الصلاحية في منح التدبير المفوض إلى متعبد واحد أو أكثر حسب الحاجة.

الفصل 5: مدة عقد التدبير المفوض

تحدد مدة عقد التدبير المفوض لمرفق نقل أموات المسلمين في ست سنوات (6) قابلة للتمديد مرة واحدة وذلك بعد مداولة المجلس الجماعي حول الموضوع، ويجب تبرير هذا التمديد في تقرير تعده الجماعة وأن يكون موضوع عقد ملحق بعقد التدبير المفوض.

ويؤخذ بعين الاعتبار عند البث في مبدأ تمديد العقد ومدته حجم الاستثمارات الموظفة وكذا نوعية التجهيزات المستخدمة وحسن تنفيذ خدمة المرفق.

أما في حالة عدم موافقة الجماعة على تمديد مدة العقد فإنها تقوم خلال السنة أشهر (6) قبل انتهاء مدته بالإجراءات اللازمة لاختيار مفوض إليه جديد.

الفصل 6: الإتاوة

يجب على المفوض إليه أن يؤدي كل سنة للجماعة إتاوة تقدر بواسطة مبلغ جزائي، ويكون هذا المبلغ ضمن عرض أو اقتراح المفوض إليه، وتحدد كيفية الأداء في اتفاقية التدبير المفوض .

الفصل 7: التعريفة

مقابل نقل أموات المسلمين، يتقاضى المفوض إليه واجبا تحدد تعريفته على الشكل التالي:

- داخل تراب الجماعة

* من مستودع الأموات أو المستشفى إلى المنزل : 200 درهم

* من المنزل إلى المقبرة : 200 درهم

* من المستشفى إلى المقبرة مباشرة : 200 درهم

- خارج تراب الجماعة وعن كل كلم : 3 دراهم مع احتساب التعريفة

الخاصة بالنقل داخل تراب الجماعة.

ويكون لزاما على المفوض إليه تعليق التسعيرة بوضوح داخل سيارة نقل أموات المسلمين وبمقر الشركة وتسليم وصل مقابل كل خدمة قام بها، كما تقوم الجماعة الحضرية لمراكش بنصب لوحات التعريفة بالمكتب الجماعي لحفظ الصحة وبالمكاتب الصحية بالمقاطعات وفي الأماكن المناسبة.

الفصل 8 : مستخدمو المرفق

يتعين على كل مفوض إليه تدبير مرفق نقل أموات المسلمين أن يضمن تسيير المرفق من طرف مستخدمين أكفاء، مع إلزامية ارتداء الجميع لبدلات وقبعات بيضاء وإخضاعهم للمراقبة الصحية كل سنة (6) أشهر من طرف المكتب الجماعي لحفظ الصحة أو المركز الصحي عند الاقتضاء.

كما يلتزم المفوض إليه وعلى حسابه ونفقته، بضمان التكوين المستمر لمستخدميه وفق حاجيات المرفق.

الفصل 9 : الصفة الشخصية لعقد التدبير المفوض

إن عقد التدبير المفوض ذو طبيعة شخصية ولا يمكن بأي حال من الأحوال أن يكون موضوع كراء أو توكيل أو تفويت.

الفصل 10 : مقر العمل وشروط الاستغلال

يتعهد المفوض إليه بتوفير مرآب لسيارات نقل أموات المسلمين ومقر عمل لائق يستقبل فيه المكالمات والمراسلات، ويكون عنوان هذا المقر قارا ومسجلا لدى المصالح المختصة للجماعة ومجهزا بكافة الوسائل التي تضمن حسن تنفيذ خدمة المرفق.

كما يتعين عليه أن يحترم أخلاقيات المهنة، وأن يجهز سيارات نقل أموات المسلمين بكافة اللوازم الضرورية وذلك قصد نقلهم في أحسن الظروف حتى بالأحياء التي يتعذر الوصول إليها بالسيارات كالمدينة القديمة والمناطق النائية.

الفصل 11 : أوقات العمل

يجب على المفوض إليه أن يكون رهن إشارة العموم والسلطات المحلية والأمنية ومصالح الوقاية المدنية والصحة في كل أوقات اليوم (24 ساعة على 24 ساعة) بما في ذلك أيام السبت والأحد والأعياد والعطل.

الفصل 12 : استمرارية المرفق

يكون المفوض إليه ملزما بضمان استمرارية المرفق وفق الشروط المحددة في كئاش التحملات وبجميع المضاريف التي التزم بها اتجاه الجماعة وذلك لضمان تسيير المرفق.

الفصل 13 : التأمينات

يجب على المفوض إليه أن يبرم عقد التأمين ضد حوادث الشغل لمستخدمي المرفق طبقا لمقتضيات القوانين الجاري بها العمل، كما يجب عليه أن يبرم العقود المتعلقة بالتأمين الإجباري للسيارات على الطرقات.

الفصل 14 : تعديل عقد التدبير

يمكن للجماعة والمفوض إليه خلال مدة عقد التدبير المفوض أن يدخل كل التعديلات التي يمكن أن تفيد تدبير المرفق وذلك من خلال ملحق بالعقد يخضع لمصادقة سلطة الوصاية، وتتم هذه التعديلات بتشاور ورضا بين الطرفين.

الفصل 15 : وسائل تدبير المرفق

يجب على المفوض إليه القيام بتجهيز مرفق نقل أموال المسلمين بأسطول مكون على الأقل من سيارتين (2) لا يتجاوز عمرها خمس (5) سنوات. هذه السيارات يجب أن تتوفر على المواصفات التالية:

* أن تكون من نوع (Fourgonnette)؛

* في حالة ميكانيكية جيدة؛

* أن يكون لونها الداخلي والخارجي أبيض؛

* أن تحمل العبارات التالية وباللون الأخضر:

✓ لا إله إلا الله محمد رسول الله؛

✓ نقل أموال المسلمين؛

✓ إسم وعنوان ورقم هاتف الشركة باللغة العربية؛

* أن تكون مجهزة ب:

✓ مادة البوليستر من واجهتها الداخلية لتسهيل تنظيفها؛

✓ حاجز وقائي يفصل بين السائق والجنّة مع منفذ صغير للتواصل؛

✓ محمل قابل للغسل لا يقل طوله عن 2.20 مترا وعرضه عن 0.5 مترا؛

✓ فوطات؛

✓ قفازات بلاستيكية ذات الاستعمال الواحد؛

✓ أغلفة بلاستيكية لتغليف الجثث؛

✓ نظام تكييف؛

✓ نظام إشارة ضوئية لإفساح الطريق (Gyrophare).

الفصل 16: صيانة التجهيزات

يلتزم المفوض إليه بأن يحافظ على جميع التجهيزات في حالة نظيفة وأن تصان باستمرار وبشكل جيد. وفي حالة المخالفة يتم إيقاف السيارات موضوع المخالفة وإشعار المعني بالأمر بذلك عن طريق إنذار قصد القيام بجميع الإصلاحات اللازمة، وفي حالة عدم امتثاله لمقتضيات هذا الفصل في الأجل المناسبة يتم فسخ عقد التدبير المفوض دون تعويض المفوض إليه.

الفصل 17 : عملية التطهير

يلتزم المفوض إليه بأن يخضع سيارة نقل أموات المسلمين لعملية التطهير بعد كل عملية نقل حسب القوانين الجاري بها العمل في ميدان الوقاية.

الفصل 18 : دفتر التسجيل

يتعين على المفوض إليه أن يمسك سجلا يكون مؤشرا ومرفقا من طرف الجماعة، يتم فيه تدوين المعلومات التالية:

✓ الاسم العائلي والشخصي للميت وفقا لبطاقة تعريفه الوطنية؛

✓ تاريخ النقل؛

✓ مكان ووجبة النقل؛

✓ رقم تسجيل السيارة التي قامت بالنقل واسم السائق.

الفصل 19 : لجنة مراقبة حسن تدبير المرفق

تتكون لجنة مراقبة حسن تدبير المرفق من:

* رئيس المجلس الجماعي بصفته رئيسا للجنة أو من ينوب عنه؛

* طبيب مصلحة حفظ الصحة؛

* ممثل العمالة أو الإقليم؛

* ممثل مندوبية وزارة الصحة؛

* ممثل الوقاية المدنية؛

* ممثل الأمن الوطني أو الدرك الملكي.

ويمكن للجماعة أن تستعين بكل من له خبرة في المراقبة من أجل القيام بهذه المهمة.

وتعقد اللجنة أشغالها مرة كل سنة (6) أشهر، أو كلما دعت الضرورة إلى ذلك.

الفصل 20 : المراقبة المستمرة

يلتزم المفوض إليه بفتح المجال لكل أجهزة المراقبة المختصة، سواء تعلق الأمر بالأجهزة التابعة للجماعة أو للدولة أو للأجهزة المفوض إليها القيام بذلك قصد التأكد من حسن

تدبير المرفق وتنفيذ بنود عقد التدبير المفوض، وكل عرقلة لهذه المراقبة يحزر بشأنها محضر يرفع لرئيس المجلس الجماعي الذي يتخذ الإجراء المناسب حسب طبيعة المخالفة.

الفصل 21 : تكاليف التدبير المفوض

يلتزم المفوض إليه بتحمل جميع التكاليف الضرورية لتدبير مرفق نقل أموات المسلمين كما يتحمل أيضا أداء جميع التعويضات المستحقة للغير بفعل تدبير المرفق أو صيانتة أو تجهيزه.

الفصل 22 : مصاريف حقوق التسجيل والتتبر

يتحمل المفوض إليه جميع المصاريف المتعلقة بحقوق التسجيل والتتبر وكذا المصاريف الناتجة عن القيام بخبرة يقتضيها تطبيق بنود كدش التحملات.

الفصل 23 : المخالفات والتعويضات

إن كل مخالفة لمقتضيات دفتر التحملات وشروطه وبنوده يحزر بموجبها محضر من طرف المصالح المختصة التابعة للجماعة، ويتم توجيه إنذار للمفوض إليه للقيام بالمتعين في أجل يتم تحديده من طرف لجنة المراقبة المنصوص عليها في المادة 20 أعلاه، وإذا استمر في خرق بنود دفتر التحملات فإنه يترتب عن ذلك إسقاط حق التدبير وأداء التعويضات عن الأضرار.

وفي حالة عدم وفاء الجماعة بالتزاماتها أو فسخ العقد لسبب لا يرجع للمفوض إليه، فإنها مطالبة بتعويض هذا الأخير عن الأضرار التي قد تلحقه بسبب ذلك. ويتم تحديد كيفية تعويض الطرفين في اتفاقية التدبير المفوض.

الفصل 24 : انتهاء أو فسخ العقد

يتم انتهاء أو فسخ العقد المبرم بين الطرفين في الحالات الآتية:

✓ نهاية مدة التدبير المفوض؛

✓ تصفية الشركة؛

✓ في حالة الإخلال بأحد بنود كدش التحملات؛

✓ في حالة قوة القاهرة، يعود للقضاء حق تقدير هذه القوة القاهرة؛

✓ عرقلة عمل لجنة المراقبة؛

✓ التوقف عن الاستغلال؛

✓ استرداد استغلال المرفق من طرف الجماعة؛

✓ في حالة ارتكاب الطرفين لخطأ بالغ الجسام.

الفصل 25 : المنازعات

تحال جميع المنازعات التي يمكن أن تحدث أثناء تنفيذ مقتضيات عقد التدبير المفوض بين الطرفين المتعاقدين على الجهات القضائية المختصة بعد فشل مسطرة الصلح.

الفصل 26 : المراجعات الدورية

يجب عقد اجتماعات بين الجماعة والمفوض إليه وفق فترات منتظمة، على الأقل مرة واحدة كل سنة، للنظر في مدى تقدم تنفيذ الخدمة، مع إعداد تقرير يتضمن تقييم خدمة المرفق.

الفصل 27 : النشر

يعهد بتطبيق مقتضيات دفتر التحملات هذا إلى جميع المصالح التابعة للجماعة والخازن الجماعي والمصالح الأمنية والسلطات المحلية كل في نطاق اختصاصاته. وينشر عقد التدبير المفوض وكناش التحملات في الجريدة الرسمية للجماعات المحلية بعد المصادقة عليهما من طرف السلطة الوصية.

الفصل 28 : الضمانة

يحدد مبلغ الضمانة المؤقتة في 20.000.00 درهما، بينما يحدد مبلغ الضمانة النهائية في 3 % من قيمة العرض المالي الإجمالي لمدة العقد.

الفصل 29 :

تعتبر لأغية ابتداء من تاريخ سريان عقد التدبير المفوض، كل الرخص وقرارات منح الامتياز الخاص بنقل أموات المسلمين داخل تراب الجماعة الحضرية لمراكش والصادرة قبل هذا التاريخ.

الفصل 30 : المصادقة

يصبح كئاش التكملاات وعقد التدبير المفوض ساريا المفعول بعد المصادقة عليهما من طرف السلطة الوصية طبقا للقوانين الجاري بها العمل.

نائب كئب المجلس
عبد الرحيم ديم



رئيس المجلس الجماعي
عمر الجزولي